

**Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Амурский государственный университет»**

Кафедра английской филологии и перевода

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)

Основной образовательной программы по специальности
031202.65 «Перевод и переводоведение»

Благовещенск 2012

УМКД разработан доцентом кафедры английской филологии и перевода,
кандидатом филологических наук Зайчиковой Натальей Владимировной

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры английской филологии и
перевода 3 сентября 2012 г., протокол № 1

Зав. кафедрой _____ Т. Ю. Ма

УТВЕРЖДЕН

на заседании УМС специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» 3
сентября 2012 г., протокол № 1

Председатель УМСС _____ И. Г. Ищенко

Содержание

I. Рабочая программа учебной дисциплины	стр. 4 – 23
II. Краткое изложение программного материала	стр. 24– 25
III. Методические рекомендации	стр. 26 – 32
IV. Методические указания к семинарским занятиям	стр. 33– 42
V. Методические указания по самостоятельной работе студентов	стр. 43 – 51
VI. Контроль знаний	стр. 52 – 77
VII. Интерактивные технологии и инновационные методы, используемые в образовательном процессе.....	стр. 78 - 81

І. РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения
(первый и второй иностранные языки).
Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)»
для специальности 031202.65 – «Перевод и переводоведение»

Квалификация выпускника лингвист, переводчик

Курс 4, 5

Семестр 7, 8, 9

Практические занятия 300 часов

Зачет 7, 9, А семестры

Экзамен 8 семестр

Самостоятельная работа 510 часов

Общая трудоемкость дисциплины 810 часов

Составитель Н.В. Зайчикова, канд. филол. наук, доцент

Факультет филологический

Кафедра английской филологии и перевода

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Данная программа отражает цели, задачи и содержание дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый и второй иностранные языки)» по направлению 620100 «Лингвистика и межкультурная коммуникация», специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» цикл СД.Ф.3. ГОС и раскрывает особенности дисциплины по второму иностранному языку (английскому) (СД.Ф.3.2.). Изучение дисциплины предполагает дальнейшее развитие и совершенствование таких языковых навыков как чтение, восприятие на слух, аудирование, говорение, письменная речь.

Цель преподавания данной учебной дисциплины: формирование и дальнейшее развитие у студентов, обучающихся по данной специальности, всех компонентов общей и коммуникативной компетенции: лингвистической, социокультурной, социолингвистической, дискурсивной, стратегической применительно ко всем видам коммуникативной деятельности. Сопутствующей целью является повышение культуры чтения текстов разных жанров на языке оригинала, а также общей культуры.

В связи с поставленной целью решаются следующие задачи:

- изучение дискурсивных способов выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте, а также развитие навыков извлечения данного рода информации в устных и письменных текстах различных форматов и регистров;
- развитие творческих навыков и умений аргументированной устной и письменной речи в различных формах;
- дальнейшее совершенствование коммуникативных навыков в различных сферах общения (бытовое общение, деловое общение, научная дискуссия и т.д.);
- расширение и активизация словарного запаса и синтаксических структур, усвоенных в ходе обучения на предыдущих курсах, и их интенсивное использование в устной и письменной речи.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (первый и второй иностранные языки)» входит в цикл специальных дисциплин – СД. Ф.3. ГОС ВПО по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение».

В соответствии с ГОС содержание дисциплины включает:

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи.

Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.

Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного и газетно-публицистического текста, лингвистический анализ научного, научно-популярного и делового текста.

Курс тесно связан с изучением целого ряда дисциплин специальности: «Практический курс первого иностранного языка», «Стилистика», «Теоретическая фонетика» и «Теоретическая грамматика», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса». Обучение этому предмету рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования и органическая часть процесса подготовки высококвалифицированных специалистов, профессионально владеющих иностранным.

3. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате изучения данной дисциплины студенты должны **знать**:

- основные характеристики и особенности таких типов обработки текста как аннотация, комментарий, реферирование, обзор печатных материалов;
- о принципах организации, структуре, лексическом и синтаксическом наполнении таких видов письменных работ как Opinion essay, For and against essay, Problem and solution essay, Discursive essay, а также соответствующих форматов устной речи;
- об основных характеристиках и особенностях (композиционных, графических, лексических и синтаксических) деловой переписки в рамках таких ее форматов как Letter of inquiry, Letter of complaint, Letter of apology и др

уметь:

- аннотировать, комментировать, реферировать печатные материалы, а также кратко излагать их содержание, делать их обзор;
- на основе аудио-, видео- или печатных писать сочинения, где выражается мнение студента на заданную проблему (Opinion essay), где взвешиваются «за» и «против» (For and against essay), где освещается проблема и предлагаются пути ее решения (Problem and solution essay); умение использовать указанные форматы в устной речи;
- продемонстрировать адекватное речевое поведение в определенных коммуникативных ситуациях, включая ситуации делового общения.

владеть:

- навыком восприятия и конспектирования/ устного воспроизведения в сжатой и развернутой форме информации, представленной в виде устного сообщения, презентации, доклада, а также новостного и документального видео- или аудио-сюжета на английском языке;
- навыком самостоятельной работы с художественными и публицистическими текстами разных жанров и стилей, а также новостными сообщениями на языке оригинала с использованием всех видов чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового);
- навыком самостоятельной активизации словарного запаса лексических и фразеологических единиц, а также синтаксических структур в устной (монологической и диалогической) и письменной речи.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 810 часов, в т.ч. 300 часов аудиторной и 510 часов самостоятельной работы.

В соответствии с ГОС ВПО по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» (с. 18-19) в содержание дисциплины входит:

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной, официальной/неофициальной речи.

Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.

Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного и газетно-публицистического текста, лингвистический анализ научного, научно-популярного и делового текста.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семе стр	Нед еля сем естр а	Виды учебной работы, включая самост. работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
				Практ. заняти я	Самост . работа	
1	2	4	5	6	7	8
1	Тематический блок 1: The News Media	7	1-5	30	40	1-6 С, 5 Э, 4 В-К, 4 РИ, 5 ПР, 6 КР, 6 ПОТ
2	Тематический блок 2: Sources of Information	7	6-10	30	40	7-12 С, 11 Э, 12 ПР, 11 КР, 10 ТД, 12 ПОТ
3	Тематический блок 3: Longlife Education	7	11-15	28	40	13-18 С, 17 Э, 17 ПР, 18 КР, 19 ИПТ, 19 СТ
4	Тематический блок 4: Population Change and Its Impact	7	16-19	20	32	1-6 С, 5 Э, 5 В-К, 5 ПР, 6 КР, 6 ПОТ
5	Тематический блок 5: Environmental Issues	8	1-5	30	40	11-16 С, 15 Э, 12 ПР, 15 КР, 17 ИПТ, 17 СТ
6	Тематический блок 6: Crime and punishment	8	6-10	30	40	1-6 С, 5 Э, 3 В-К, 4 РИ, 4 ПР, 6 КР, 5 ТД, 6 ПОТ

1	2	4	5	6	7	8
7	Тематический блок 7: Learning Languages	8	11-14	20	32	1-6 С, 5 Э, 5 В-К, 4 ПР, 5 КР, 6 ПОТ
8	Тематический блок 8: Science and Technologies	8	15-17	16	24	11-16 С, 15 Э, 16 РИ, 16 ПР, 15 КР, 17 ИПТ, 17 СТ
9	Подготовка к экзамену		-	-	10	
10	Тематический блок 9: Culture Matters	9	1-6	24	24	1-6 С, 5 Э, 4 РИ, 5 ПР, 5 КР, 6 ПОТ
11	Тематический блок 10: Medicine and related social issues	9	7-12	24	24	13-18 С, 17 Э, 15 В- К, 16 РИ, 17 ПР, 18 КР, 19 ИПТ, 19СТ
12	Тематический блок 11: Jobs and Careers	9	13-18	24	24	12-17 С, 16 Э, 14 В- К, 15 РИ, 15 ПР, 16 КР, 17 ИПТ, 18СТ
13	Integrated Skills. Revision	A	1-6	24	48	12-17 С, 16 Э, 14 В- К, 15 РИ, 15 ПР, 16 КР, 17 ИПТ, 18СТ
14	Подготовка к экзамену	A			20	
ИТОГО:				548	700	

Сокращения, используемые в таблице

Формы текущего контроля / промежуточной аттестации: С - сообщение; Э - эссе; ТО – тест с опорой; ПОТ - проверочно-обучающий тест; ИПТ – итоговый проверочный тест; СТ- семестровый тест, ИТ - информационные технологии (презентация; интерактивные задания в компьютерной версии пособий и учебников и др.); В-К – веб-квест; РИ- ролевая игра; ТД – технология «дебаты»; ПР – письменные работы (например, деловое письмо, описание графического и статистического материала и т.д.), КР- контрольные работы.

5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИН

5.1 Практические занятия

Тематический блок 1: The News Media

(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей газетно-публицистического текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Языковая интерпретация газетно-публицистического текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, аспектов устной подготовленной речи.

- 1 History of News Media and Journalism;
- 3 Globalization and New Media;
- 4 **News media** as Tool for Social Change;
- 5 National Security;
- 6 Interactivity and New Media;
- 7 **News** Industry: Popular Press vs. Broadsheets; Television – a Blessing or a Curse;
- 8 Youth and new media.

Письменная речь

Writing a Paragraph

Essay:

- News Report.

Тематический блок 2: Sources of Information

(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научно-публицистического текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Лингвистический анализ научно-популярного текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического аспектов устной подготовленной речи.

1. Sources of Information in a Globalized World;
2. Primary and Secondary Sources of Information;
3. The Internet;
4. Information Security, Leakage of Documents.

Письменная речь

Abstract Writing

Essays:

- News Report;
- Argumentative Essays: Opinion Essay.

Тематический блок 3: Long life Education
(28 часа аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей художественного текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Языковая интерпретация художественного текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, аспектов письменной речи.

1. Education in the USA and Anglo-Speaking Countries;
2. Testing in Education;
3. Exams – For and Against. Cheating at Exams;
4. Alternative Education;
5. Bilingual Education;
6. Skills for the 21-st century.

Письменная речь

Summary

Essays:

- Letter of Application (Applying to the language courses);
- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay.

Тематический блок 4: Population Change and Its Impact
(20 часов аудиторных, 32 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Лингвистический анализ научного текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов письменной речи.

1. Population trends;
2. Global Migration;
3. The Growth of Cities;
4. Challenges Facing the World's Cities;
5. Public Art in Cities;
6. The Design of Living Space.

Письменная речь

Summary

Essays:

- Descriptive Essay (describing objects);
- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay.

Тематический блок 5: Environmental Problems

(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста.

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной неподготовленной речи.

1. Disastrous effects of civilization. Are advances of science and technology always beneficial for the humanity?
2. Green issues (global warming, ozone depletion, etc);
3. Natural disasters and their effect on human life and economy;
4. Poor weather conditions and ways of dealing with them;
5. Animal's rights (and wrongs);
6. Looking for solution to environmental problems.

Письменная речь

Review

Argumentative Essays: Providing Solutions to Problem Essay;

Reports: News Reports; Survey Reports (commenting on graphs and charts).

Тематический блок 6: Crime and punishment

(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей газетно-публицистического и художественного текста.

1. Legislative system in the USA, Britain, Russia;
2. The institute of the jury – pros and cons;
3. Types of crime. Ways to punish;
4. Does punishment always fit the crime? Capital punishment or mercy? Cracking down or counseling? Ban on capital punishment – the key to the problem or impediment?
5. Dealing with statistic data on rates of crime.

Письменная речь

Argumentative Essays:

- “For and Against”,
- Opinion (Revision);
- Providing Solutions to Problem:

Reports: News Reports.

Тематический блок 7: Learning Languages

(20 часов аудиторных, 32 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста.

Дискурсивные способы выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

1. English as a global tongue - reasons and consequences;
2. Bilingualism. Dialects and accents. Bilingual education;
3. Studying foreign languages – how and where? Studying abroad: pros and cons;

4. Applying to university.
5. Exams – for and against. Cheating at exams.

Письменная речь

Essays:

- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay (Revision).

Тематический блок 8: Science and Technologies (26 часов)

(16 часов аудиторных, 24 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста, его лингвистический анализ.

Дискурсивные способы выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

1. Modern Technical Devices that make our life easier
2. Computer Technologies
3. Computer addiction
4. The Internet
5. GM food

Письменная речь

Essays: Pros and Cons

Тематический блок 9: Culture Matters

(24 часа аудиторных, 24 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей публицистического, художественного (поэтического) текстов.

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной неподготовленной речи.

1. Culture Defined;
2. Culture Bumps and Culture Shock;
3. Comparing Cultures
4. The History of USA Immigration;
5. Immigration Problems;
6. Immigration Policy. Multiculturalism;
7. Keeping the Traditions. Ethnic Communities.

Письменная речь

Review of two articles

Argumentative Essays: Providing Solutions to Problem Essay;

Reports: Report; Survey Reports.

Тематический блок 10: Medicine and Related Social Issues

(24 часа аудиторных, 24 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста, его лингвистический анализ.

Дискурсивные способы выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

1. HIV and AIDS: Reasons and Effects;
2. Cardio-Vascular Disease. Reducing Stress Causing the Disease;
3. Genetics. Genetic Engineering: a Blessing or a Curse? The Controversy of Cloning;
4. Euthanasia – the Dilemma to Resolve;
5. “Medicare” - Healthcare for the Poor.

Письменная речь

Review

Argumentative Essays: Providing Solutions to Problem Essay / “For and Against” Essay:

Formal Letters: Letter of Complaint / Apology.

Тематический блок 9: Jobs and Careers

(24 часа аудиторных, 24 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей делового текста, его лингвистический анализ.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной. Официальный стиль речи.

1. Job Satisfaction
2. Personal Qualities and Needs
3. Working Environment and Conditions
4. Teleworking: For and Against
5. Job Hunting
6. Job Ads: Tricks and Secrets of Finding a Good Job
7. Enquiring about the Position
8. Applying to the Company
9. Business Correspondence
10. Selecting the Staff
11. Successful Job Interview
12. Business Ethics and Dress Code

Письменная речь

Formal Letters:

- Letter of Application;
- CV

Essays:

- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay (Revision).

Integrated Skills. Revision

(24 часа аудиторных, 48 часов самостоятельной работы)

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

Самостоятельная работа студентов включает:

1. Работа с художественными, публицистическими, научно-популярными и новостными текстами – печатными и аудиоматериалами (разнообразные виды работы с печатным

текстом: просмотровое, поисковое и аналитическое. виды чтения, краткий конспект текста, поиск ответов на заранее поставленные вопросы к тексту, составление глоссариев, анализ, обобщение, систематизация материала);

2. Работу с научно-популярной литературой, справочниками, словарями и ресурсами сети Интернет.

3. Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных.

4. Выполнение групповых заданий, разработка проектов.

5. Самостоятельная подготовка к практическим занятиям по предложенным преподавателям видам письменных и устных заданий:

- краткий или развернутый пересказ текста;
- реферирование и аннотирование текста;
- высказывание собственного мнения по проблеме;
- разносторонний анализ точек зрения на проблемную ситуацию;
- комментирование проблемы и предложение путей ее решения;
- подготовка сообщения/ доклада/ презентации по изучаемым вопросам;
- анализ статистических данных (таблиц; графиков и др.);
- подготовка к дискуссии по вопросам;
- подготовка к ролевой игре по изучаемой теме;
- самостоятельный поиск в различных источниках и презентация материалов по изучаемой теме;

6. Выполнение письменного задания по результатам обсуждения соответствующих вопросов на практическом занятии;

7. Самостоятельная подготовка к диктантам, тестам и другим видам проверочных (контрольных) и творческих работ.

№ п/п	Раздел дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в часах
1	2	3	4
1	The News Media	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных. 	40
2	Sources of Information	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных. 	40
3	Long life Education	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с художественными, публицистическими, и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение письменного задания; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных. 	40

1	2	3	4
4	Population Change and Its Impact	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научными и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Подготовка к зачету. 	32
5	Environmental Issues	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-популярными и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме; • Выполнение письменного задания; • Подготовка к экзамену. 	40
6	Crime and punishment	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Выполнение письменного задания. 	40
7	Learning Languages	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-популярными и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Выполнение письменного задания; • Аннотирование текста. 	32
8	Science and Technologies	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научными и публицистическими; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Комментирование проблемы и предложение путей ее решения; • Выполнение письменного задания. • Подготовка к зачету. 	24
9	Подготовка к экзамену	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научными и публицистическими; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет. 	10

1	2	3	4
10	Culture Matters	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими, художественными (поэтическими) и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Реферирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме; • Выполнение письменных заданий. 	24
11	Medicine and Related Social Issues	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Реферирование текста. 	24
12	Jobs and Careers	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с деловыми и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме; • Выполнение письменного задания; • Подготовка к зачету. 	24
13	Intergrated Skills. Revision	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование и реферирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме. 	36
14	Подготовка к экзамену	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование и реферирование текста; 	20

		• Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме.	
			ИТОГО: 510

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В данном курсе используются следующие интерактивные формы и образовательные технологии:

- портфолио – для накопления и оценки материалов по проблематике курса;
- «поиск сокровищ» (Treasure Hunt), предполагающей поиск информации, позволяющий ответить на вопросы фактического и проблемного характера;
- моделирование коммуникативных ситуаций (case study);
- конструктивная дискуссия;
- обучение в сотрудничестве;
- технология «дебаты»;
- развитие критического мышления через чтение и письмо;
- элементы проектной деятельности в группах и обучения в сотрудничестве.

Выбор технологии зависит от уровня базовых знаний в группе и от уровня мотивации к обучению.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль осуществляется в течение курса в виде *тестов*, устных опросов *сообщений, докладов, творческих работ* (например, эссе), письменных работ (например, деловое письмо, описание графического и статистического материала и т.д.). Используются следующие формы текущего контроля:

1. Тестирование:

- а) комплексное тестирование языковой компетенции;
- б) тестирование навыков устной речи;
- в) тестирование навыков письменной речи.

2. Устный контроль:

- а) вопросно-ответная форма;
- б) контрольный анализ текстов различных функциональных разновидностей;
- в) подготовленное/ неподготовленное монологическое высказывание на заданную тему;
- г) спонтанное диалогическое высказывание по заданной ситуации

3. Письменный контроль:

- а) диктант (синонимический, антонимический, терминологический);
- б) контрольное написание текстов, ограниченное во времени и объёме, различных жанров (рецензия, аннотация, сочинение-описание, сочинение-аргументация, нарративное сочинение и т. д.);
- в) выполнение контрольных упражнений (лексико-грамматических, стилистических, трансформационных);
- г) контрольные задания корректурного характера.

Образец тестового задания текущего контроля

TEST

Topic: Environmental Issues (4 курс, 6 семестр)

I. Fill in the correct word/phrase (hunt, threatened, species, extinct, prosperous, tinkered)

1. It's illegal to _____ endangered animals like tigers for their skin.
2. Environmentalists work hard to prevent endangered animals becoming _____.
3. Many _____ of birds and animals were killed.
4. _____ constituency doesn't want to invest money in national parks.
5. Creatures with _____ genes suffer from experiments very much.

II. Fill in the gaps the right variant.

1. There are many problems which _____ (угрожать) our environment.
2. _____ (кислотные дожди), _____ (глобальное потепление), air and water _____ (загрязнение) are very serious problems.
3. We should _____ (снизить спрос) for toxic chemicals.
4. National parks must _____ (предотвратить) animals from _____ (вымирание).
5. In order to find new information scientists _____ (проводят эксперименты).

IV. Connect the sentences in every possible way

1. They tried to save elephant. It died.
2. Jane is clever. She is also kind.
3. They try to protect our environment. It's very polluted.
4. It is very difficult to draw attention to the problem. Government doesn't want to help.
5. Animals are in danger. Birds are in danger.

Промежуточный контроль осуществляется два раза в семестр в виде контрольных точек – *итоговых проверочных тестов* (по блокам) и *семестрового теста*.

Итоговый контроль представляет собой зачет (в форме устного ответа и теста) в 6 и 7 семестрах.

Требования к зачету / экзамену

Зачет / экзамен состоит из двух частей – устной и письменной. Результаты письменной части учитываются при выставлении единой оценки экзамена. Студент, неудовлетворительно выполнивший письменную часть, к устной части экзамена допускается, но в этом случае он не может получить более чем удовлетворительную оценку.

Содержание зачета

IV курс (7 семестр)

Письменная часть

1. Лексико-грамматический тест.
2. Однократное прослушивание диалогического аутентичного текста с извлечением информации

Устная часть

1. Фонетическое чтение и литературный перевод отрывка из текста.
2. Расширенная аннотация газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам.
3. Продолжить монологическое высказывание по предложенной теме.

V курс (9 семестр)

Письменная часть

1. Эссе по культурологической проблематике (объемом не более 250 слов).

Устная часть

1. Фонетическое чтение и литературный перевод отрывка из текста.
2. Реферирование газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам.
3. Комментирование проблемной ситуации.

Содержание экзамена

IV курс (8 семестр)

Письменная часть

1. Лексико-грамматический тест.
2. Однократное прослушивание диалогического аутентичного текста с извлечением полной информации

Устная часть

1. Аннотация газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам.
2. Продолжить монологическое высказывание по предложенной теме.

Содержание государственного экзамена

1. Фонетическое чтение и литературный перевод отрывка из текста.
2. Реферирование газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера. Беседа по проблемам, затронутым в статье.
3. Комментирование проблемного высказывания.

Образец экзаменационного билета

1. Read the article “*Elephant Conservation*” Review the article and express your viewpoint on the problems discussed in it.
2. Develop the following idea. Express your viewpoint on the problem.

Statement: The age of criminal responsibility should be lowered and the sentences for young criminals should be the same as for adults. It will decrease the crime rate among juvenile delinquents.

TEXT

ELEPHANT CONSERVATION

Elephants are in great danger of extinction because of hunting for ivory and the destruction of the places where they live. Today, there are only 609,000 African elephants, compared with 1,300, 000 in 1979. There are even fewer Asian elephants living today, about 30, 000. If elephants are to survive into the 21st century, immediate and widespread measures must be taken.

Asian Elephant

The Asian elephant is one of the world’s rarest animals. Unfortunately, its dying out is not publicized as that of the African elephant. This is because Asian elephant ivory supplies only a small percentage of the world’s ivory trade and also because we know very little about the Asian elephant. It lives in the inaccessible forests of Southern Asia and is very difficult to study. Most knowledge of Asian elephants is from the captive population.

Asian elephants are easier to tame than African ones and have been domesticated for 4000 years. The elephants you see in the circuses and zoos are nearly always Asian.

The major reason for the decline of the Asian elephant is the loss of their forests. The huge increase in the human population has caused the destruction of the Asian forests for human occupation, tea and

coffee plantations and the quest for natural resources. This destruction has led to the fragmentation of elephants' populations. The isolated populations of animals which are left are more vulnerable to extinction because of the disease, drought and other chance happenings. This is more likely to occur with elephants as their population grows very slowly.

Asian elephants are also threatened by poaching and the capture of wild ones for domestication.

African elephant

The survival of the African elephants is threatened most by the ivory trade. The Romans took the African elephant from North Africa (Algeria, Morocco and Tunisia) by the 7th century AD because of their demand for ivory. We have to be sure this would happen again.

Hunting in Africa during the 19th and 20th centuries left small isolated populations of the African elephant. The elephant population has never recovered from this. Like the Asian elephant, the African elephant was reduced from a continent wide area to a very small population. The elephants' population increased in the middle of the last century. But as the prices for ivory grew up and it became a safe and profitable business, so the number of elephants poached every year had proportionally increased too. The amount of ivory leaving Africa every year had risen to 1000 tones. This corresponds to 86, 000 dead elephants. Such numbers do not include the calves which die because of the disruption to their family life or the death of their mothers.

Критерии оценки знаний студентов

Оценка «отлично»:

Говорение /монологическая речь:

- соответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- содержательность (информативность) высказывания: полнота раскрытия темы, объем высказывания;
- языковая правильность; высокая степень коммуникативно-функциональной адекватности выбора языковых средств;
- выразительность, обращенность речи;
- высокий темп речи.

Чтение:

- полнота, точность, глубина понимания текста;
- самостоятельность и обоснованность интерпретации основного содержания текста и коммуникативного намерения автора.

Оценка «хорошо»:

Говорение/монологическая речь:

- соответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- недостаточно полное раскрытие темы;
- незначительное количество фонетических, лексико-грамматических ошибок, не более 3-х;
- достаточная степень коммуникативно-функциональной адекватности выбора языковых средств;
- выразительность, обращенность речи;
- высокий темп речи.

Оценка «удовлетворительно»:

- недостаточное соответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- недостаточно полное раскрытие темы;
- значительное количество фонетических, лексико-грамматических ошибок, более 5;
- низкая степень коммуникативно-функциональной адекватности выбора языковых средств;
- недостаточная выразительность и темп речи.

Оценка «неудовлетворительно»:

- несоответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- недостаточное раскрытие темы;
- количество фонетических, лексико-грамматических ошибок более 10;
- неадекватный выбор языковых средств.

Критерии оценки работы по реферированию текста

1. Соблюдение / несоблюдение требуемого объема аннотации (50-60 слов).
2. Полная / неполная передача смысла текста оригинала.
3. Правильная / неправильная передача тема-рематической структуры оригинала.
4. Правильная / неправильная передача смысла текста оригинала.
5. Наличие / отсутствие нарушений нормативно-языкового плана.

Таблица критериев для оценки работы по реферированию текста

Оценка	Возможные ошибки				Сумма допущенных ошибок
	смысловые	технологические	языковые	формальные	
«отлично»	отсутствуют	Имеются	Не имеются	Не имеются	до 1-х полных
«хорошо»	1	Имеются	имеются	имеются	до 2-х полных
«удовлетворительно»	2	Имеются	имеются	имеются	до 3-х полных
«неудовлетворительно»	более 2-х	Имеются	имеются	имеются	более 3-х полных

Толкование ошибок при реферировании текста

Вид ошибки	Классификация ошибок	Толкование ошибки
1	2	3
Смысловая ошибка	<i>Грубая смысловая ошибка</i> (полное искажение смысла оригинала)	Опущение релевантной для смысла текста пропозиции или неправильное толкование смысла оригинала
	<i>Незначительная смысловая ошибка</i> (использование нерелевантной пропозиции)	использование нерелевантной пропозиции
	<i>Смысловая неточность</i> (требуется уточнения)	неоправданное добавление дополнительной информации
Технологическая ошибка (нарушение технологии аннотиров.)	<i>Грубая технологическая ошибка</i>	Опущение ключевого слова
		немотивированное выделение ключевого слова

Языковая ошибка (нарушение норм языка аннотации)	<i>Грубая лексическая ошибка</i>	Неверный выбор лексической единицы при создании аннотации
	<i>Незначительная лексическая ошибка</i>	нарушение норм сочетаемости слов
	<i>Грубая грамматическая ошибка</i>	грубое нарушение грамматических норм, приводящее к искажению смысла оригинала
Языковая ошибка (нарушение норм языка аннотации)	<i>Незначительная грамматическая ошибка</i>	незначительное нарушение грамматических норм языка не приводящее к искажению смысла оригинала
	Грубая стилистическая ошибка	грубое нарушение стиля
	Незначительная стилистическая ошибка	неудачный выбор слова, не влияющий на точность передаваемой информации
	Грубая синтаксическая ошибка	неправильная передача тематической структуры оригинала
	Незначительная синтаксическая ошибка	нарушение синтаксической структуры предложения, не влияющее на точность передаваемой информации
	Орфографическая ошибка	неправильное написание слова
	Пунктуационная Ошибка	несоблюдение правил пунктуации
Формальная ошибка (нарушение объема аннотации)	Грубая формальная ошибка	Значительное превышение требуемого объема более, чем на 20%
		Превышение объема текст от 10% до 20%
	Незначительная формальная ошибка	Незначительное превышение объема текста (менее 10%) несоблюдение правил оформления аннотации (отсутствие данных об исполнителе перевода, обозначения направления перевода, источника и страниц оригинала)

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

А) Основная литература:

1. Мухортов, Д. С. Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов). Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с.
2. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмуриян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.

Б) Дополнительная литература:

1. Агабекян, И. П. Деловой английский : учеб. пособие / И. П. Агабекян. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 320 с.
2. Александрова, Л. И. Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. – 93 с.
3. Басаков, М. И. Как правильно подготовить и оформить деловое письмо : учеб.-практ. пособие / М. И. Басаков. – М. : Дашков и К, 2005. – 112 с.
4. Вельчинская, В. А. Грамматика английского языка: учеб.-метод. пособие : рек. УМО / В. А. Вельчинская. – М. : Флинта: наука, 2009. – 232 с.
5. Назарова, Т. Б. Английский язык делового общения : пособие по обучению чтению : рек. УМО / Т. В. Назарова, А. А. Левина. – М. : Высш. шк., 2006. – 136 с.
6. Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка: учеб.-метод. комплекс для спец. 031202.65 – Перевод и переводоведение / АмГУ, ФФ; сост. Н. В. Зайчикова, – Благовещенск : Изд-во Амур. гос. ун-та, 2012. – 81 с. (ЭБС б-ка АмГУ)
7. Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина. – М. : Владос, 2006. – 352 с.
8. Раицкая, Л. К. Коммерческая корреспонденция и документация: Учебное пособие по английскому языку: рек. УМО / Л. К. Раицкая, Л. В. Коровина; под ред. Л. К. Раицкой. – М.: Дашков и К, 2007. – 808 с.
9. Шах-Назарова, В. С. Практический курс английского языка: Американский вариант: Учеб. пособие / В. С. Шах-Назарова. – М. : Вече, 2003. – 464 с.
10. Johanes, K. L. English for the Humanities: Student Book / K. L. Johanes, 2009. – 150 p.+ 1 CD-ROM
11. Gairns, R. Oxford Word Skills: Advanced. / R. Gairns, S. Redman. - Oxford: Oxford University Press. – 2009. –256 p.
12. McEntire, J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.
13. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. - 274 p.
14. «Journal of American Studies» // периодический научный журнал, посвященный вопросам истории, культуры и лингвокультурологии США.
15. «English Today» // периодический журнал, посвященный актуальным вопросам исследования современного состояния английского языка.

В) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	2	3
1	www.englishtips.org	библиотека литературы на английском языке
2	http://www.lang.ru	интернет-справочник по английскому языку
3	http://www.fluent-english.ru	образовательный проект Fluent English
4	http://www.native-english.ru	образовательный проект Native English
5	http://www.english.language.ru	информационный портал для изучающих английский язык
6	http://www.multikulti.ru/	мультиязыковой форум для изучающих иностранные языки
7	http://www.hello-online.ru/index.php	интернет-журнал для изучающих английский язык
8	www.onestopenglish.com	сайт «One Stop English» - бесплатное виртуальное мультимедийное учебное пособие

1	2	3
9	www.woodlands-junior.kent.sch.uk/customs/	сайт школы Woodlands Junior School «English Customs & Traditions, посвященный культурным традициям»
10	http://biblioclub.ru	электронная библиотечная система «Университетская библиотека – on-line» специализируется на учебных материалах для вузов по научно-гуманитарной тематике, а также содержит материалы по точным и естественным наукам

Для обучающихся обеспечена возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями, обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Оргтехника: интерактивная доска – 1 шт., компьютер – 1 шт., экран – 1 шт., мультимедийный проектор – 1шт., видеосистема – 1 шт., магнитофон для CD дисков и аудиокассет – 1 шт., ноут-бук с аудиоколонками, интерактивная доска, магнитно-маркерная доска.

DVD диски с видеофильмами, комплект CD дисков и аудиокассет.

Аудиторные занятия включают работу в мультимедийном классе (ауд. 313) и видео-классе (ауд.415; 417; 311).

II. КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ПРОГРАММНОГО МАТЕРИАЛА

Общее содержание учебной дисциплины

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной, официальной/неофициальной речи.

Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.

Языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного и газетно-публицистического текста, лингвистический анализ научного, научно-популярного и делового текста.

Содержание учебной дисциплины по видам дискурса

Художественный дискурс

1. Определение темы и идеи текста. Обсуждение имплицитного содержания текста и подтекстовой информации.
2. Анализ стилистических приемов в интерпретации текста, их роль в восприятии прагматического аспекта текста, их эмоционально-экспрессивные возможности.
3. Анализ композиционного строения текста.
4. Анализ коммуникативного содержания, представляющего отображение присущего автору взгляда на мир, отображение в тексте авторского мира созерцания определяется как общий коммуникативный подтекст.

Деловой дискурс

1. Профессии и должности; страны и национальности.
2. Деловая и личная переписка; современные средства связи (факс, телекс, электронная почта); время.
3. Безработица.
4. Знакомство с фирмой, обсуждение планов будущей работы. Устройство на работу. Биография. Заполнение формы, написания заявления о приеме на работу.
5. Дискуссия вокруг должности, профессии: приглашение на работу / приглашение к сотрудничеству.
6. Назначение деловой встречи. Бюрократическая и канцелярская лексика. Предоставление информации. Заполнение curriculum vitae .
7. Ведение деловых переговоров. Лингвистические способы уточнения своей мысли в случае недоразумения. Как избежать прямого ответа, изменить тему разговора. Использование грамматических наклонений в устном (письменном) деловом тексте. Жест и интонация.
8. Оформление делового письма. Письмо-запрос. Письмо-предложение. Корректное завершение делового письма, выбор формулировки вежливости.
9. Деловой этикет и субординация.

Масс-медийный дискурс

1. Дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в газетном тексте.
2. Обзорная статья, как форма подачи информации. Её структура, объем, лексико-синтаксические, грамматические, прагматические и дискурсивные аспекты.
3. Просмотр телевизионных новостных передач на английском языке и анализ лексико-грамматических и прагматических аспектов.
4. Обзоры газетных статей на английском языке; передача содержания газетных статей с русского на английский язык. Презентации, круглые столы, ток-шоу, дискуссии.
5. Репортаж как форма сообщения в печати, на телевидении. Стилиевые особенности репортажа.
6. Особенности языка рекламы. Лексика, связанная с работой на компьютере, выходом в Интернет.

Бытовой дискурс

1. Национальные традиции. Лексические единицы, связанные с празднованием национальных и религиозных праздников.
2. Национально-культурная специфика лексики. Семантические, грамматические и дискурсивные аспекты устной (письменной) подготовленной (неподготовленной) речи.
3. Диалог, дискуссия, обсуждение, ток-шоу – как формы развития диалогической и монологической подготовленной (неподготовленной), официальной (неофициальной) речи.
4. Лексика оценочного характера: одобрение (неодобрение), похвала, критическое отношение, восторг, возмущение и т.д.

Научная дискурс

1. Основные стилиевые черты научной речи (абстрактность, логичность, объективность, отсутствие эмоциональности).
2. Специфика научно-популярного подстиля. Вербальный стиль, эмоциональность и образные средства, смешение функциональных стилей, наличие нестрогих терминов, комментариев и пояснения, «градация» научно-популярных текстов в связи с направленностью на (разного) адресата.
3. Лингвистическая специфика академического подстиля.
Синтаксические средства. Преобладающая роль сложных (сложноподчиненных предложений) и длинных периодов. Безличные конструкции. Страдательный залог. Конструкции с неличными формами.
Морфологические особенности. Номинация стиля. Употребление десемантизированных глаголов. Преобладающая роль изъявительного наклонения. Атемпоральный презенс. Словообразовательные особенности: префиксация, суффиксация, словосложение.
Доминирующие фигуры: антитеза, повтор.
Лексические особенности: терминология, неологизмы, заимствования, нейтральная лексика.
Композиционные особенности. Структура абзаца, параграфа, главы. Стереотипные (клишированные) выражения. Катафорическая и анафорическая связь (союзы, союзные слова, наречия, артикль, времена, наклонения, средства логической связи).
4. Жанровая специфика письменного подстиля. Аннотация (объем, синтаксис, содержание). Реферат (структура, справочный аппарат).
5. Жанровая специфика устного подстиля. Краткое научное сообщение. Лаконичность, аргументированность. Особенности структуры.

III. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Методические рекомендации для преподавателя

Общие рекомендации

Общая трудоемкость дисциплины составляет 810 часов, в т.ч. 300 часов аудиторной и 510 часов самостоятельной работы.

В соответствии с ГОС по специальности 031202.65 «Перевод и переводоведение» (с. 18-19) в основными дидактическими единицами дисциплины являются:

- языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной, официальной/неофициальной речи.
- дискурсивные способы выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.
- дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей текста: художественного, газетно-публицистического, научного, делового.
- языковая, эстетическая, культурологическая интерпретация художественного и газетно-публицистического текста, лингвистический анализ научного, научно-популярного

Отличительной чертой данного курса является то, что он читается на английском языке, а материалом являются аутентичные источники: учебники и справочники на английском языке.

Методологической основой данного курса явился учебник для студентов высших учебных заведений Мухортова Д. С. *Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students* : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов). Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с. и Выборовой Г. Е. и др. *Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов* Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с. а также учебно-методические пособия российских и зарубежных авторов (уровень Upper-Intermediate, Advanced и Proficiency). Широко используются источники Интернет и источники на электронных носителях, а также аутентичные аудио- и видеоматериалы. Учебными материалами служат оригинальные художественные произведения классических и современных писателей, тексты публицистического, делового и научного характера, а также аутентичные видео- и аудиоматериалы, и материалы из сети Интернет.

Учебный материал сгруппирован по тематическому принципу и затрагивает ряд актуальных проблем социального, экономического и политического характера. В 7 семестре студенты по большей части осваивают особенности художественной речи; в 8 семестрах - особенности деловой и публицистической речи, на 5 курсе основное внимание уделяется изучению особенностей научной речи и продолжается освоение научно-публицистической речи. На протяжении всего курса обучения изучаются особенности разговорно-бытовой речи, а также официального и делового стилей речи.

В центре внимания находится коммуникативный и смысловой анализ текста в его неразрывной связи с анализом языковых средств выражения, выбор которых обусловлен стилистическими особенностями текста и коммуникативным намерением автора.

Продолжается совершенствование навыков и умений ознакомительного, просмотрового и поискового чтения на втором иностранном языке, связанного с

дальнейшим увеличением темпа извлечения информации из текстов художественного, общественно-политического, делового и научного характера, а также изменением сложности учебных текстов.

При работе с периодической печатью особое внимание уделяется реферированию и аннотированию текстов, прочитанных и прослушанных, при этом большая часть времени отводится на реферирование текстов периодической печати.

В основе обучения письменной речи лежит функциональный подход, который предполагает овладение различными жанрами письменной формы коммуникации, а именно: сочинения-описания, сочинения-рассуждения, нарративные и аргументативные сочинения. Обучение основывается на аналитическом чтении текстов различных жанров.

Большое внимание уделяется функционально-стилистическим особенностям лексических, грамматических и синтаксических явлений.

При обучении аудированию происходит поэтапное увеличение объема и сложности материала, предназначенного для восприятия на слух. В качестве аудитивного материала используются аутентичные и адаптированные аудио- и видеотексты разнообразных функциональных стилей.

Развитие устной речи также связано с овладением жанровыми особенностями монологической и диалогической речи. Достижению этой цели способствует проблемное обсуждение прочитанных художественных произведений и материалов прессы, текстов для аудирования и кинофильмов.

Особое внимание следует уделять проведению дискуссий в рамках изучаемой тематики, так как именно этот вид работы обеспечивает овладение неподготовленной, спонтанной речью.

Программа предполагает широкое использование культурологически насыщенных текстов, позволяющих делать глубокие сравнительно-сопоставительных культурологические и социокультурные исследования, основываясь на знаниях родного языка и основного иностранного языка и культуры.

Данный курс напрямую соотносится с практическим курсом второго иностранного языка, а также основного иностранного языка и рассчитан на практическое применение знаний, полученных в ходе изучения таких теоретических дисциплин как: лексикология, теория и практика перевода, лингвострановедение, стилистика, теория межкультурной коммуникации, основы профессиональной коммуникации, межкультурная коммуникация в сфере бизнеса, теория текста.

Помимо обязательной самостоятельной подготовки к каждому практическому занятию, в течение курса предусмотрено выполнение студентами самостоятельных письменных заданий, проектов и презентаций по изучаемым темам. По окончании каждого семестра студенты сдают экзамен.

Рекомендации по обучению языковым навыкам

Чтение (Reading)

В рамках данного курса предполагается, что студент должен владеть в первую очередь быстрым чтением, поскольку именно этот тип чтения наиболее важен для успешной профессиональной деятельности в любой области и, как показывает опыт, обычно сформированы хуже, чем умение читать аналитически.

В каждой теме курса в при обучении навыкам чтения включены разные типы быстрого чтения: *ознакомительного* (fast reading), предполагающего понимание 75% информации без пользования словарем, *просмотрового* (skimming) для понимания общего смысла текста и *поискового* (scanning) для извлечения определенной конкретной информации.

Обязательным условием обучения быстрым видам чтения является систематическое чтение текстов на скорость в аудитории. Ориентировочные параметры: для

ознакомительного чтения - 120-140 слов в минуту, для про-смотрового - 160-180, для поискового - не менее 200.

Данный курс также предполагает тексты для *аналитического* чтения со словарем. Задание на выполнение аналитического чтения целесообразно внести в самостоятельную работу студентов. Однако неотъемлемым условием является сохранение минимальной скорости чтения не менее 80-90 слов в минуту.

Предтекстовые вопросы и задания ко всем видам чтения целесообразно выполнять в аудитории, так как *совместная* работа студентов с преподавателем дает необходимые фоновые знания, развивает языковую догадку и умение прогнозировать содержание текста.

Задания, предполагающие использование глоссария, также целесообразно выполнять в аудитории, по крайней мере, на первом этапе.

Для проверки понимания текстов для изучающего чтения служат вопросы после текста (comprehension questions), для ознакомительного чтения – утверждения, требующие ответа «верно/ неверно» (true/false statements). Для просмотрового и поискового видов чтения предлагаются задания, ориентирующие студентов на конкретную информацию, которую они получают из текста. Проверку понимания текстов для быстрого чтения целесообразно проводить сразу по прочтении.

Результатом работы по обучению навыкам чтения студенты должны уметь читать, используя разные виды чтения, с целью извлечения информации заданного типа из текстов разнообразных по тематике, функциональному стилю, жанру и стилистическим особенностям.

Говорение (Speaking)

Задания в этом разделе направлены на развитие подготовленной и неподготовленной устной речи, монологической и диалогической. Для этого необходимо развивать умение четко, логично, последовательно и доказательно излагать свою точку зрения. Студент уровня Upper Intermediate должен понимать, что речь должна быть не только беглой и чистой с точки зрения языка, но и осмысленной, т.е. служить определенной цели: передать информацию, обосновать точку зрения, убедить собеседника и т.д.

Большинство материалов по обучению навыкам говорения содержат тексты или отрывки текстов по тематике уроков с вопросами для обсуждения. Эти материалы можно использовать как для подготовленной, так и неподготовленной речи.

На начальном этапе, очевидно, целесообразнее задавать на дом тексты для самостоятельного изучения и продумывания ответов на вопросы. Для многих студентов полезно проговаривать свой ответ вслух и записывать на магнитофон, что позволит затем прослушать его и оценить со стороны. В аудитории целесообразно организовать обсуждение в парах или фронтальную работу. Для большей ее эффективности рекомендуется дополнительно давать студентам задания, побуждающие их быть постоянно «включенными», например: «Внимательно выслушайте собеседников и определите, чьи точки зрения совпадают».

При обучении навыкам говорения также можно использовать высказывания, в том числе известных людей, по вопросам, связанным с темой урока, с которыми студент должен согласиться или не согласиться.

Студентам также предлагается ознакомиться с разными формулами речевого этикета, которые относятся к разным стилям общения: официальному, нейтральному и бытовому. На эти различия необходимо обратить внимание.

Особое место при обучении навыкам говорения занимают доклады, сообщения, презентации проектов и ролевые игры. Все эти задания являются частью профессиональной подготовки студентов и требуют основательной предварительной работы.

Презентация доклада (сообщения) или проекта не есть чтение написанного текста. Хотя доклад заранее подготовлен, но то, как он подается, как докладчик взаимодействует со своей аудиторией, во многом определяется в момент выступления, что характерно для неподготовленной речи, в чем и состоит особенность этого вида устной речи.

Студент делает доклад (сообщение), руководствуясь четкими требованиями, и аудитория оценивает его выступление по определенным параметрам.

Ролевая игра, которая также является синтезом подготовленной речи, требует тщательной подготовки как с преподавателем в аудитории, так и самостоятельной. Введение ролевой игры определяется тем, что в ней активизированы все умения устной речи, которые отрабатываются на предыдущих занятиях: умение сделать сообщение, выслушать собеседника / оппонентов, согласиться или не согласиться с ними, обосновать свою позицию и, в конечном итоге, выработать совместное решение. Хорошо подготовленная ролевая игра позволяет студенту наиболее полно реализовать свою речевую компетенцию в условиях, имитирующих реальное общение на официальном уровне.

Работа по обучению навыкам говорения призвана сделать речь студентов лексически богатой, правильной с точки зрения грамматики и использования свободных словосочетаний, логичной, содержательной и выдержанной стилистически.

Письмо (Writing)

Результатом работы по формированию навыков письма является умение студентов писать краткое письменное высказывание (paragraph); сжатое содержание статьи (summary); разные типы эссе, включая эссе «за и против» ("for and against" essay), эссе, содержащее мнение пишущего на определенную проблему (opinion essay), аналитический обзор (survey report) и др.; письма неофициальные и официальные, включая заявления на работу, письма-жалобы/ рекламации и др. Работа по формированию навыков письма логически и методически связана с обучением студентов навыкам устной речи, поскольку обучение устной и письменной речи более эффективно, если оно опирается на фундамент общих интеллектуальных умений: выделить главное, ясно, логично и аргументировано выразить свою мысль.

Все задания должны составлять целостную систему обучения письменной речи от написания сложных предложений до развернутых письменных высказываний с использованием определенного формата, соответствующих языковых средств и соблюдением пунктуации.

Проблемы, с которыми сталкиваются студенты при создании собственного письменного высказывания, условно можно разделить на три группы: 1) выбор языковых средств, 2) использование адекватной формы изложения, 3) соответствие содержания письменного сообщения его теме или цели. Рекомендуется в данный раздел включить упражнения на написание синтаксически различных предложений и вариативное использование лексических оборотов, что позволяет избежать повторов.

Обязательным элементом обучения должны быть взаимная проверка работ по заранее заданным параметрам. При этом число параметров, особенно на начальном этапе, должно быть ограничено. Например, при проверке студент должен ответить на три вопроса:

- 1) Используются ли разнообразные грамматические структуры (действительный / страдательный залог и т. п.)?
- 2) Используются ли разные синтаксические структуры?
- 3) Используются ли синонимы (часто ли повторяются одни и те же слова)?

После взаимной проверки студенты пишут исправленный вариант, который сдается преподавателю. Если работа требует дальнейшей переработки, пишется третий итоговый вариант. Опыт работы свидетельствует о том, что этот путь, трудоемкий и требующий от студентов и преподавателей времени и терпения, формирует прочные умения письменной

речи в отличие от написания одного варианта работы с последующей проверкой преподавателем. Здесь уместно рассмотреть также обучение использованию языковых средств связи (linking words/ devices). Как правило, студенты или игнорируют или злоупотребляют ими в своих письменных произведениях.

Задача преподавателя - объяснить, что недостаток таких слов нарушает синтаксическую и логическую связанность текста/ речи, а их избыточность в тексте делает его искусственным и трудным для восприятия.

Выбор адекватной формы изложения, как правило, не представляет сложности для большинства студентов, после того как были изучены и проанализированы соответствующие образцы и схемы. Однако целесообразно разбирать особенности каждого вида письменного произведения вместе со студентами на занятиях. Трудность представляет осмысленное «наполнение» выбранной формы, например, формулировка тезиса и вывода при написании эссе.

Значительная часть заданий по формированию навыков письма направлена на обучение логичному, последовательному и доказательному изложению своих мыслей в письменной форме. Их эффективность во многом зависит от того, насколько подробно обсуждаются вопросы в этих заданиях на занятии, и от участия *каждого* студента в этой работе. Очень важен этап взаимопроверки работ студентами с точки зрения раскрытия содержания. В качестве параметров правильности написания эссе предлагаем следующие вопросы:

1. Соответствует ли содержание эссе заданной теме?
2. Содержит ли введение/ тезис ту мысль, которую автор пытается далее доказать, и может ли введение заинтересовать читателя?
3. Развивает ли автор свой тезис в основной части (доказывает ли автор основную мысль каждого абзаца системой аргументов, подкреплённых фактами, примерами и т.п.)?
4. Содержит ли заключение выводы, соответствующие тезису и содержанию основной части?

Таким образом, работа по формированию навыков письма должна сформировать у студентов умения аргументативной письменной речи разных форматов и научить их самостоятельно создавать правильно оформленные и понятные читателю указанные виды письменных произведений.

Работа с лексикой

Данные разделы составляют ядро работы над расширением активного словарного запаса студентов и являются обязательными во всех уроках. Студентам предлагаются словарные списки, составленные по принципу частотности лексики, представляющей интерес для будущих специалистов в сфере международных отношений и межкультурной коммуникации. По этому же принципу отобраны значения для многозначных слов.

Употребление слов проиллюстрировано наиболее частотными (по данным последних англо-английских словарей) свободными словосочетаниями. В 23 более сложных случаях даны примеры-предложения из современной английской речи. Все слова и многие словосочетания даны с переводом на русский язык, чтобы студенты знали их полное соответствие на родном языке.

Работа над лексикой представляет систему упражнений на ее введение, закрепление и активизацию в речи – систему. Студентам предлагается выполнить разные упражнения, например, вставить пропущенные слова при наличии первой буквы искомого слова, которая облегчает подстановку слов из списка. Далее студентам предлагаются упражнения на предлоги, производные от слов. Упражнения на парафраз и подстановку слов в связном тексте без опоры на списки слов - этап закрепления.

Особое место занимают упражнения на перевод предложений с английского языка на русский, с русского языка на английский, свободный перевод связного текста, который

предполагает передачу основного содержания с использованием активной лексики, но без жесткого требования переводить текст слово в слово. Эти упражнения не только закрепляют лексику, но и развивают первичные навыки перевода. Целесообразно задавать эти упражнения на дом для письменного выполнения, с последующим анализом в аудитории. Упражнения на свободный перевод целесообразнее выполнять устно в аудитории совместно с преподавателем, по крайней мере, на первых этапах. Эта работа должна носить исключительно обучающий характер, что позволит избежать грубых ошибок, свойственных дословному переводу и сформирует правильный подход к выполнению перевода.

Важным является формирования словообразовательных умений, где студентам предлагается упражнения на активизацию наиболее употребительных словообразовательных моделей, характерных для изучаемого слоя лексики. Некоторые упражнения рекомендуется выполнять в аудитории, остальные - дома со словарем. Систематическая самостоятельная работа с этим разделом формирует устойчивый навык работы со словарем.

Одна из задач обучения иностранному языку – расширение пассивного и активного словаря студентов, придания их речи образности за счет использования таких средств как идиомы. Для выполнения этой задачи рекомендуется внедрение в процесс обучения заданий, практикующих использование в речи фразовых глаголов и идиоматических выражений, которые вводятся по тематическому принципу.

Работа с грамматикой

Теоретическая часть излагается в максимально доступной и краткой форме (поскольку изучение грамматики не является основной целью данного курса) с использованием таблиц, моделей и пояснений к ним. Особое внимание уделено тем грамматическим явлениям, которые обычно вызывают трудности у русскоговорящих студентов.

Упражнения в этом разделе обеспечивают обработку определенной грамматической формы, усвоение ее синтаксической функции, выявление особенностей ее перевода на русский язык. Упражнения на перевод с русского языка на английский рекомендуется делать письменно с последующей проверкой преподавателем и разбором типичных ошибок в аудитории. Предложения и мини-тексты в этом разделе являются фрагментами современной английской и американской письменной речи и, в основном, информативны; их выполнение не вызывает скуки, неизбежной при работе с типичными тренировочными упражнениями. Необходимо соблюдать принцип учета той коммуникативной функции, которая закреплена за изучаемым грамматическим явлением в английском языке.

Методические рекомендации для студентов

Для успешного освоения материала курса студент должен владеть навыками самостоятельной работы с оригинальными текстами разных видов дискурса (художественного, научного, политического, масс-медийного, делового), а также навыками различных видов чтения (ознакомительного, просмотрового, поискового и аналитического). В этом смысле немаловажным является знания фоновой информации и учет культурно-исторического контекста, которые способствуют адекватному пониманию и интерпретации иноязычных текстов.

Курс тесно связан с изучением целого ряда дисциплин специальности: «Практический курс второго иностранного языка», «Стилистика», «Теоретическая фонетика» и «Теоретическая грамматика», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Межкультурная коммуникация в сфере бизнеса». Студентам рекомендуется использовать навыки, умения и знания, полученные в процессе изучения данных дисциплин.

В ходе освоения материала данного практического курса значительно внимание уделяется умениям аннотировать и реферировать тексты различных жанров и стилей, а также комментированию текстов с высказыванием собственного мнения.

Кроме того, особое внимание студентов следует обратить на выполнение письменных заданий. На пятом курсе генерируются навыки письменной речи, полученные ранее (различных форм сочинения-описания, сочинения-повествования и сочинения-объяснения), одновременно с этим акцент делается на развитии навыков аргументативного сочинения.

Итоговой формой контроля по данной дисциплине является экзамен в 8 семестре и зачет – в 7, 9, 10 семестрах. Обязательным условием получения допуска экзамену является:

- посещение практических занятий и активная работа в аудитории;
- выполнение всех заданий для самостоятельной, внеаудиторной работы;
- наличие положительных оценок по всем формам текущего и промежуточного контроля, как устного, так и письменного.

Студент, не выполнивший вышеперечисленные требования (пропустивший более двух практических занятий без уважительной причины, не выполнивший задания для внеаудиторной работы и имеющий более 30% неудовлетворительных оценок по различным заданиям текущего или промежуточного контроля) по решению преподавателя, ведущего данную дисциплину, может быть допущен к сдаче экзамена/зачета только в случае удовлетворительного выполнения дополнительных заданий по пройденному материалу.

В ходе подготовки к семинарским занятиям необходимо учиться самостоятельно искать информацию, вникать в нее и аргументировано, грамотно и логично излагать свои мысли. Важное значение для успешного освоения курса имеет систематическая, регулярная подготовка к семинарским занятиям.

Рекомендации по работе с литературой

Эффективная работа студентов с художественной, научно-публицистической и другой литературой невозможна без соответствующего лексикографического обеспечения. Особо значимую роль в овладении языком играют, наряду с двуязычными (переводными) и одноязычными (толковыми), учебные словари для российских студентов, изучающих английский язык в качестве иностранного. Их составители учитывают такие факторы как родной язык обучаемых, уровень их предшествующей языковой подготовки, жизненный опыт и другие социальные и психологические особенности. Учебные словари дают не только всестороннюю семантическую характеристику иноязычных слов, но и показывают, как и когда носители языка употребляют их в устной и письменной речи.

Помимо литературных источников и словарей следует пользоваться рекомендованными электронными ресурсами. При подготовке к практическим занятиям рекомендуется конспектировать прочитанный материал с целью формирования навыков письма на иностранном языке. Кроме этого студентам необходимо составлять тематический глоссарий, который будет способствовать расширению словарного запаса, способствовать накоплению лингвокультуроведческих знаний, относящихся к различным областям жизни изучаемой культуры.

IV. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К СЕМИНАРСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Практические занятия

Тематический блок 1: The News Media

(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей газетно-публицистического текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Языковая интерпретация газетно-публицистического текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, аспектов устной подготовленной речи.

- 1 History of News Media and Journalism;
- 3 Globalization and New Media;
- 4 **News media as Tool for Social Change**;
- 5 National Security;
- 6 Interactivity and New Media;
- 7 **News Industry: Popular Press vs. Broadsheets; Television – a Blessing or a Curse**;
- 8 Youth and new media.

Письменная речь

Writing a Paragraph

Essay:

- o News Report.

Литература:

1. Выборова, Г. Е. и др. *Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина.* – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
2. **Александрова, Л. И.** *Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике.* Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
3. *Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина.* – М. : Владос, 2006. – 352 с.
4. *McEntire, J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.*

Тематический блок 2: Sources of Information

(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научно-публицистического текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Лингвистический анализ научно-популярного текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического аспектов устной подготовленной речи.

1. Sources of Information in a Globalized World;
2. Primary and Secondary Sources of Information;
3. The Internet;

4. Information Security, Leakage of Documents.

Письменная речь

Abstract Writing

Essays:

- News Report;
- Argumentative Essays: Opinion Essay.

Литература:

1. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
2. [Александрова, Л. И.](#) Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
3. Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина. – М. : Владос, 2006. – 352 с.
4. McEntire, J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.
5. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. – 274 p.

Тематический блок 3: Long life Education

(28 часа аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей художественного текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Языковая интерпретация художественного текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, аспектов письменной речи.

1. Education in the USA and Anglo-Speaking Countries;
2. Testing in Education;
3. Exams – For and Against. Cheating at Exams;
4. Alternative Education;
5. Bilingual Education;
6. Skills for the 21-st century.

Письменная речь

Summary

Essays:

- Letter of Application (Applying to the language courses);
- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay.

Литература:

1. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
2. [Александрова, Л. И.](#) Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)

3. Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина. – М. : Владос, 2006. – 352 с.
4. McEntire, J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.

Тематический блок 4: Population Change and Its Impact
(20 часов аудиторных, 32 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста.

Дискурсивные способы выражения фактуальной информации в иноязычном тексте.

Лингвистический анализ научного текста.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов письменной речи.

1. Population trends;
2. Global Migration;
3. The Growth of Cities;
4. Challenges Facing the World's Cities;
5. Public Art in Cities;
6. The Design of Living Space.

Письменная речь

Summary

Essays:

- Descriptive Essay (describing objects);
- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay.

Литература:

1. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
2. [Александрова, Л. И.](#) Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
3. Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина. – М. : Владос, 2006. – 352 с.
4. McEntire, J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.

Тематический блок 5: Environmental Problems
(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста.

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной неподготовленной речи.

7. Disastrous effects of civilization. Are advances of science and technology always beneficial for the humanity?
8. Green issues (global warming, ozone depletion, etc);

9. Natural disasters and their effect on human life and economy;
10. Poor weather conditions and ways of dealing with them;
11. Animal's rights (and wrongs);
12. Looking for solution to environmental problems.

Письменная речь

Review

Argumentative Essays: Providing Solutions to Problem Essay;

Reports: News Reports; Survey Reports (commenting on graphs and charts).

Литература:

1. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
2. **Александрова, Л. И.** Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
3. Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина. – М. : Владос, 2006. – 352 с.
4. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. – 274 p.

Тематический блок 6: Crime and Punishment

(30 часов аудиторных, 40 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей газетно-публицистического текста.

1. Legislative system in the USA, Britain, Russia;
2. The institute of the jury – pros and cons;
3. Types of crime. Ways to punish;
4. Does punishment always fit the crime? Capital punishment or mercy? Cracking down or counseling? Ban on capital punishment – the key to the problem or impediment?
5. Dealing with statistic data on rates of crime.

Письменная речь

Review

Argumentative Essays: “For and Against”, Opinion (Revision); Providing Solutions to Problem:

Reports: News Reports.

Литература:

1. Мухортов, Д. С. Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов). Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с.
2. **Александрова, Л. И.** Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
3. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. – 274 p.

Тематический блок 7: Learning Languages
(20 часов аудиторных, 32 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста.

Дискурсивные способы выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

1. English as a Global Tongue - reasons and consequences;
2. Bilingualism. Dialects and accents. Bilingual education;
3. Studying Foreign Languages – how and where? Studying Abroad: pros and cons;
4. Applying to University.

Письменная речь

Review

Essays:

- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay (Revision).

Литература:

1. Мухортов, Д. С. Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов). Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с.
2. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмуриян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
3. **Александрова, Л. И.** Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
4. Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина. – М. : Владос, 2006. – 352 с.
5. McEntire, J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.
6. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. – 274 p.

Тематический блок 8: Science and Technologies (26 часов)
(16 часов аудиторных, 24 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста, его лингвистический анализ.

Дискурсивные способы выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

1. Modern Technical Devices that make our life easier
2. Computer Technologies
3. Computer addiction
4. The Internet
5. GM food

Письменная речь

Essays: Pros and Cons

Литература:

1. Выборова, Г. Е. и др. *Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО* // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
2. [Александрова, Л. И.](#) *Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике.* Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
3. Басаков, М. И. *Как правильно подготовить и оформить деловое письмо : учеб.-практ. пособие / М. И. Басаков.* – М. : Дашков и К, 2005. – 112 с.
4. Вельчинская, В. А. *Грамматика английского языка: учеб.-метод. пособие : рек. УМО / В. А. Вельчинская.* – М. : Флинта: наука, 2009. – 232 с.
5. Назарова, Т. Б. *Английский язык делового общения : пособие по обучению чтению : рек. УМО / Т. В. Назарова, А. А. Левина.* – М. : Высш. шк., 2006. – 136 с.
6. *Практический курс английского языка. 4 курс: учеб. рек. Мин. обр. РФ/ под ред. В.Д. Аракина.* – М. : Владос, 2006. – 352 с.
7. McEntire, J. *Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams* – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.

Тематический блок 9: Culture Matters

(24 часа аудиторных, 24 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей публицистического, художественного (поэтического) текстов.

Языковые характеристики и национально-культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной и письменной неподготовленной речи.

1. Culture Defined;
2. Culture Bumps and Culture Shock;
3. Comparing Cultures
4. The History of USA Immigration;
5. Immigration Problems;
6. Immigration Policy. Multiculturalism;
7. Keeping the Traditions. Ethnic Communities.

Письменная речь

Review of two articles

Argumentative Essays: Providing Solutions to Problem Essay;

Reports: Report; Survey Reports.

Литература:

1. Мухортов, Д. С. *Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов).* Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с.
2. [Александрова, Л. И.](#) *Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике.* Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
3. Pakenham, K. J. *Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams* – Cambridge University Press, 2004. – 274 p.

4. The American Cause by J.D. Passos (persuasive essay) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006 – P.747.
5. Yuppies by J. and M. Stern (expository essay) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – P.762.
6. The Age of Immigration / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 63
7. Who are Today’s Immigrants? / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 69
8. Views on Multiculturalism / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 78
9. Experimental Evidence on the Nature of Prejudice / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P.85.
10. The Challenge of Diversity / Pakenham K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. – CUP, 2005. – P. 94
11. An American Success Story/ Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005. – P.208.
12. Identity / Mlynarczyk R., Haber S. B. In Our Own Words. – CUP, 2005. – P.217.
13. Going Back to Their Roots (opinion article) / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P.112 – 113.

Writing: *argumentative problem-solution essay, review, report*

14. □ Problem, Process, and Solution / Swales J.M., Feak C.B. Academic Writing for Graduate Students. A Course for Nonnative Speakers of English. –Michigan: The University of Michigan Press, 1999. – Unit 3 – P.57.

Speaking: *argumentative discussion, expressing personal opinion, reporting favored and unflavored views, persuading*

Listening: *listening for comparing*

15. Culture and Customes /Evans V., Scott S. Listening and Speaking Skills. For the Cambridge Proficiency Exam 2 – Express Publishing, 2004. – Unit 10 - P.112
16. Culture Shock / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997.- P. 115 – 116.

Тематический блок 10: Medicine and Related Social Issues

(24 часа аудиторных, 24 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей научного текста, его лингвистический анализ.

Дискурсивные способы выражения концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте.

1. HIV and AIDS: Reasons and Effects;
2. Cardio-Vascular Disease. Reducing Stress Causing the Disease;
3. Genetics. Genetic Engineering: a Blessing or a Curse? The Controversy of Cloning;
4. Euthanasia – the Dilemma to Resolve;
5. “Medicare” - Healthcare for the Poor.

Письменная речь

Review

Argumentative Essays: Providing Solutions to Problem Essay / “For and Against” Essay:

Formal Letters: Letter of Complaint / Apology.

Литература:

4. Мухортов, Д. С. Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов). Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с.
5. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
6. **Александрова, Л. И.** Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)
7. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. – 274 p.

Тематический блок 11: Jobs and Careers

(24 часа аудиторных, 24 часа самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей делового текста, его лингвистический анализ.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной. Официальный стиль речи.

1. Job Satisfaction
2. Personal Qualities and Needs
3. Working Environment and Conditions
4. Teleworking: For and Against
5. Job Hunting
6. Job Ads: Tricks and Secrets of Finding a Good Job
7. Enquiring about the Position
8. Applying to the Company
9. Business Correspondence
10. Selecting the Staff
11. Successful Job Interview
12. Business Ethics and Dress Code

Письменная речь

Formal Letters:

- Letter of Application;
- CV

Essays:

- Assessing Good and Bad Points;
- Argumentative Essays: Opinion Essay (Revision).

Литература:

1. Мухортов, Д. С. Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов). Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с.
2. **Александрова, Л. И.** Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с. . (ЭБС ун. б-ка on-line)

3. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. – 274 p.
4. The Swimmer by J. Cheever (fiction, short story) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – P.268.
5. □ A Lincoln Preface (an extract) by C. Sandburg (biography) / Шишкина Т.Н., Леденева Т.В., Юрченко М.А. (сост.). What is the English We Read? Универсальная хрестоматия текстов на английском языке. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2006. – P. 681.
6. The Clerk (fiction) / O'Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.21-22.
7. □ Focus on register (job ads) / O'Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.33-34.
8. Business (mass-media articles) / Мухортов Д.С. Making the Point. An Advanced Newspaper Course. – М.: Р. Валент, 2003. – с. 7 – 26.
9. □ Let's Get Organized (newspaper article) / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P.148 – 149.
10. Who loves the Firm Today (critical pros and cons article) / Kenny N., Sunderland P., Barnes J., New Proficiency PassKey. – Oxford: Macmillan Publishers Ltd., 2002. – P. 183 – 185.

Speaking: *agreeing/ disagreeing, giving personal information, polite requesting*

11. □ Clothes to wear at work / O'Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. – P.28-29

Listening: *listening for specific information, listening for identifying*

12. Advantages and Disadvantages of a Family-run Business / Kenny N., Sunderland P., Barnes J., New Proficiency PassKey. – Oxford: Macmillan Publishers Ltd., 2002. – P. 182.
13. □ It really works! (Feng Shui in the workplace) / Craven M. Listening Extra. A resource book of multi-level skills activities. – CUP, 2004. – Unit 14
14. Interview Report Form / O'Connell S. Focus on Proficiency. – Longman, 2001. P.32
15. Work and Employment / Evans V., Scott S. Listening and Speaking Skills. For the Cambridge Proficiency Exam 1 – Express Publishing, 2004. – Unit 6 - P.82
16. □ Different Job Experience / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P.152.
17. Working Places / Aspinall T., Capel A. Advanced Masterclass CAE. Oxford University Press, 1997. – P. 156.

Writing: *formal writing - application letter (cover letter), character reference, curricular vitae; argumentative writing – opinion essay, pros and cons essay.*

18. □ Application Letter / Evans V. Successful Writing. Proficiency. – Express Publishing, 1998.

Integrated Skills. Revision

(24 часа аудиторных, 48 часов самостоятельной работы)

Дискурсивная структура и языковая организация функционально-стилевых разновидностей публицистического и научно-публицистического текста, его лингвистический анализ.

Языковые характеристики и национально культурная специфика лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной речи, подготовленной / неподготовленной. Официальный стиль речи.

Speaking: *agreeing/ disagreeing, argumentative speech.*

Writing: *argumentative writing – opinion essay, pros and cons essay; article summary and review.*

Литература:

1. Мухортов, Д. С. Newspaper Plus: A Discussion Course for Advanced EFL Students : Учебное пособие по развитию полемических навыков для студентов на продвинутом уровне изучения английского языка (на основе публицистических материалов). Рекомендовано УМО / Изд. 4, испр. и доп. М. : "ЛИБРОКОМ" – 2011. – 248 с.
2. Выборова, Г. Е. и др. Advanced English: Учебник для гуманитарных факультетов вузов Гриф УМО // Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. – М. : Флинта: Наука. – 2010. – 240 с.
3. **Александрова, Л. И.** Write effectively. Пишем эффективно: учебно-метод. пособие по письменной практике. Рекомендовано УМО / И. П. Александрова. – М. : Флинта, 2010. - 93 с.
4. Вельчинская, В. А. Грамматика английского языка: учеб.-метод. пособие : рек. УМО / В. А. Вельчинская. – М. : Флинта: наука, 2009. – 232 с.
5. Назарова, Т. Б. Английский язык делового общения : пособие по обучению чтению : рек. УМО / Т. В. Назарова, А. А. Левина. – М. : Высш. шк., 2006. – 136 с.
6. Gairns, R. Oxford Word Skills: Advanced. / R. Gairns, S. Redman. - Oxford: Oxford University Press. – 2009. –256 p.
7. McEntire, J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2009. – 268 p.
8. Pakenham, K. J. Making Connections. A Strategic Approach to Academic Reading. High Intermediate / J. McEntire, J. Williams – Cambridge University Press, 2004. - 274 p.
9. «English Today» // периодический журнал, посвященный актуальным вопросам исследования современного состояния английского языка.

V. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ СТУДЕНТОВ

Общая схема самостоятельной работы

№ п/п	Раздел дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в часах
1	2	3	4
1	The News Media	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных. 	40
2	Sources of Information	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных. 	40
3	Long life Education	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с художественными, публицистическими, и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение письменного задания; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных. 	40
4	Population Change and Its Impact	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научными и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Подготовка к зачету. 	32
5	Environmental Issues	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-популярными и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме; • Выполнение письменного задания; <p>Подготовка к экзамену.</p>	40

1	2	3	4
6	Crime and punishment	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Выполнение письменного задания. 	40
7	Learning Languages	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-популярными и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Выполнение письменного задания; • Аннотирование текста. 	32
8	Science and Technologies	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научными и публицистическими; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Комментирование проблемы и предложение путей ее решения; • Выполнение письменного задания. • Подготовка к зачету. 	24
9	Подготовка к экзамену	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научными и публицистическими; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет. 	10
10	Culture Matters	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими, художественными (поэтическими) и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Реферирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме; • Выполнение письменных заданий. 	24
11	Medicine and Related Social Issues	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с научно-публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Реферирование текста. 	24

1	2	3	4
12	Jobs and Careers	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с деловыми и новостными текстами; • Работа со словарями и ресурсами сети Интернет; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме; • Выполнение письменного задания; • Подготовка к зачету. 	24
13	Intergrated Skills. Revision	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование и реферирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме. 	36
14	Подготовка к экзамену	<ul style="list-style-type: none"> • Работа с публицистическими и новостными текстами; • Работа со словарями; • Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных; • Аннотирование и реферирование текста; • Подготовка высказывания собственного мнения по проблеме. 	20
ИТОГО:			510

Самостоятельная работа студентов включает:

1. Работа с художественными, публицистическими, научно-популярными и новостными текстами – печатными и аудиоматериалами (разнообразные виды работы с печатным текстом: просмотровое, поисковое и аналитическое. виды чтения, краткий конспект текста, поиск ответов на заранее поставленные вопросы к тексту, составление глоссариев, анализ, обобщение, систематизация материала);
2. Работу с научно-популярной литературой, справочниками, словарями и ресурсами сети Интернет.
3. Выполнение упражнений: лексических, грамматических, коммуникативных.
4. Выполнение групповых заданий, разработка проектов.
5. Самостоятельная подготовка к практическим занятиям по предложенным преподавателям видам письменных и устных заданий:
 - краткий или развернутый пересказ текста;
 - реферирование и аннотирование текста;

- высказывание собственного мнения по проблеме;
 - разносторонний анализ точек зрения на проблемную ситуацию;
 - комментирование проблемы и предложение путей ее решения;
 - подготовка сообщения/ доклада/ презентации по изучаемым вопросам;
 - анализ статистических данных (таблиц; графиков и др.);
 - подготовка к дискуссии по вопросам;
 - подготовка к ролевой игре по изучаемой теме;
 - самостоятельный поиск в различных источниках и презентация материалов по изучаемой теме;
6. Выполнение письменного задания по результатам обсуждения соответствующих вопросов на практическом занятии;
7. Самостоятельная подготовка к диктантам, тестам и другим видам проверочных (контрольных) и творческих работ.

Образцы текстов для самостоятельной работы

TEXT 1

Read and summarize the text.

DON'T BE BLAND

College applicants need to show the person behind the test scores and grades. Pomona's admissions dean suggests how.

/ The essay is a key piece of learning those life stories. I live near Los Angeles, where every day screenplays are read without regard for human context. The writer's life and dreams don't matter—all that matters is the writing, the ideas, the end product. On the other hand, in reading essays, context does matter: who wrote this? We are driven to put the jigsaw puzzle together because we think we are building a community, not just choosing neat stories. When I pick up a file, I want to know whether the student has siblings or not, who his parents are, where he went to high school. Then I want the essay to help the rest of the application make sense, to humanize all the numbers that flow past. I am looking for insight.

A brilliantly written essay may compel me to look beyond superficial shortcomings in an application. But if no recommendation or grade or test score hints at such writing talent, I may succumb to cynicism and assume the writer had help—maybe too much. In the worst cases, I may find that I have read it before—with name and place changed—on the Internet, in an essay-editing service or a "best essays" book. /

The most appealing essays take the opportunity to show a voice not rendered homogeneous and pasteurized. But sometimes the essays tell us too much. Pomona offers this instruction with one essay option: "We realize that not everything done in life is about getting into college. Tell us about something you did that was just plain fun." One student grimly reported that nothing was fun because in his family everything was about getting into college. Every activity, course choice and spare moment. It did spark our sympathy, but it almost led to a call to Child Protective Services as well.

Perfection isn't required. We have seen phenomenal errors in essays that haven't damaged a student at all. I recall a student who wrote of the July 1969 lunar landing of—I kid you not—Louis Armstrong. I read on, shaking my head. This student was great—a jazz trumpeter who longed to study astronomy. It was a classic slip and perhaps a hurried merging of two personal heroes. He was offered admission, graduated and went on for a Ph.D. in astrophysics. He may not have been as memorable if he had named "Neil" instead of "Louis" in his essay's opening line. Hey, we're human, too.

An essay that is rough around the edges may still be compelling. Good ideas make an impression, even when expressed with bad punctuation and spelling errors. Energy and excitement can be communicated. I'm not suggesting the "I came, I saw, I conquered" approach to essay writing, nor the "I saved the world" angle taken by some students who write about community-service projects. I'm talking about smaller moments that are well captured. Essays don't require the life tragedy that so many seem to think is necessary. Not all admission offers come out of sympathy!

© 2007 Newsweek, Inc.

TEXT 2

Read the article and write a review

EUROPE'S MOVE TO BIOFUELS THREATENS RAINFOREST

Plan to reduce greenhouse gas emissions may create other problems

/ "In a bid to solve one problem, we risk creating another, and making things worse. Rainforest destruction is a major contributory factor in global warming and it would be ludicrous to promote this loss to slake our thirst for fuel," said Chris Davies.

Europe's dash for biofuels could accelerate the destruction of tropical rainforests, the European Commission admitted on Thursday.

The EU's executive arm said that the 27-member bloc's decision to increase tenfold its consumption of vehicle fuel made from crops by 2020 to reduce greenhouse gas emissions would increase the pressure on virgin land, especially in Asia.

However, it said it was working on laying down minimum standards for sustainable fuels. /

Chris Davies, a British Liberal Member of Parliament whose question elicited the response, cast doubt on the effectiveness of such a policy.

He said: "In a bid to solve one problem, we risk creating another, and making things worse. Rainforest destruction is a major contributory factor in global warming and it would be ludicrous to promote this loss to slake our thirst for fuel.

"Any certification scheme would have to be treated with the greatest suspicion. We haven't been able to halt the supply from rainforests of illegally felled timber so how can we have confidence that sustainability certificates would be worth the paper on which they are written?" There are no mandatory certification programs today.

As well as cutting consumption, Davies favors waiting until new technologies exist that would permit the use of plant waste such as corn husks. Researchers believe these are still a few years away.

The Commission said that it would accompany its biofuel legislation, expected next year, with binding measures to deter the clearing of forest or peat bogs for fuel crops such as palm oil and methods that are energy intensive. Though rape seed and other vegetable oils were more efficient, they would remain scarce, it said.

It said the huge spread of palm oil plantations – global production grew by more than 10 metric tons, 41 percent, in the last four years – was not driven by biofuel demand. That was just 30,000 tons in 2005, it said. However, the EU alone will require 30 metric tons in 2020, much of which will be imported.

Sustainable measures for biofuels will not prevent the slashing of forests for food production, said the commission. "Growth in demand for food and household uses as well as for energy can be expected to continue," it said.

Stavros Dimas, the environment commissioner, has warned of the dangers of the "wrong kind" of biofuels. Some use almost as much energy to produce as they save in burning. However, EU leaders last month made a firm commitment that biofuels should account for 20 percent of vehicle fuels by 2020.

TEXT 3

Read and render the article. Comment on the problems discussed in the text.

HIV-POSITIVE MINORITIES AND POOR GET LITTLE OUTPATIENT CARE

Oct 26, 2006

/ In a first-of-its-kind study, UCLA researchers have shown that segments of the HIV-infected population who have little to no consistent outpatient medical care - and yet are most in need of such services - are overwhelmingly minorities, the poor and substance abusers.

Previous studies had shown minorities, the poor and substance users who were receiving routine medical care for the HIV infection, and whose data could therefore be easily captured in healthcare studies, were likelier to be medically underserved and to die more quickly. But Dr. William Cunningham, and the study's lead author, said UCLA researchers tracked HIV-infected people who were not receiving regular care - and thus more difficult to find. Often this segment showed up in the medical system in emergency situations. /

"As we expected, they are much less likely to get routine outpatient care but more likely to get acute care, when they are at their sickest," said Cunningham, who is professor of medicine in the Division of General Internal Medicine and Health Services Research at the David Geffen School of Medicine at UCLA. "This is just the group that needs to get grassroots outreach service."

For this study, to be published in the November issue of the journal *Medical Care*, the researchers compared socio-demographic, clinical and health care utilization characteristics of HIV-infected adults from two samples: 1,286 people from the 2001-02 Targeted HIV Outreach and Intervention Initiative (Outreach) and 2,267 who were interviewed in 1998 for the HIV Costs and Services Utilization Study (HCSUS).

Outreach, a multi-site program initiated in 2001 under the Ryan White Care Act, was intended to locate HIV-infected people who are hard to reach and connect them with medical care. HCSUS focused on HIV-positive patients who were receiving care.

The 16 Outreach study sites, which were spread throughout the U.S., offered a variety of services such as HIV testing and counseling, social services, case management and direct medical care. They all provided outreach services linking HIV-positive patients with continuous outpatient care. The researchers examined the demographic data, the kinds of medical services the patients used and which services would be the most helpful to them.

According to the study, 59 percent of patients in the Outreach group were black, compared with 32 percent of HIV-infected people who were receiving routine care and were tracked by HCSUS. Also, 20 percent of those from the Outreach sites were Hispanic versus 16 percent from the HCSUS sample; 9 percent were Spanish speakers compared to 2 percent; 75 percent had annual incomes of \$10,000 or less compared with 45 percent; and nearly 60% were unemployed, homeless, had no insurance or used heroin or cocaine compared with less than half in the HCSUS study.

Additionally, people from the Outreach group received medical care on an outpatient basis two times or less, but were likelier to have gone to emergency rooms or been hospitalized, during the prior six months. They were also less likely to be on antiretroviral drugs. And surprisingly, these patients were also more likely to have abused alcohol than drugs.

The findings can be used to develop novel interventions specifically tailored to this group, such as mobile HIV testing facilities and bringing HIV treatment to single occupancy hotels, which are typically home to drug abusers, sex workers and other marginalized people.

“Because we did this study, we know better what kind of services to tailor to them,” Cunningham said. “They’re not the same kind of services that are important to more mainstream patients.”

Other authors in addition to Cunningham are Mitchell D. Wong of UCLA; Nancy L. Sohler of City University of New York; Carol Tobias, Mari-lynn Drainoni, Howard J. Cabral and Judith Bradford of Boston University; Cynthia Davis of Charles R. Drew University in Lynwood, Calif.; Chinazo O. Cunningham of Montefiore Medical Center, New York City, and Lois Eldred of the federal Health Resources and Services Administration.

TEXT 4

Read the article and comment on its composition and expressive language means. Express your viewpoint on the problem the author focuses on.

AMUR TIGER POUNCES BACK FROM NEAR EXTINCTION

Russian census shows increase, but fate of Amur leopard not as rosy.

/ MOSCOW - The Amur tiger, the world's biggest wild cat, has pounced back from the brink of extinction to hit its highest population level for at least 100 years, the WWF said on Thursday.

For generations hunters have tracked down and killed the tigers as trophies, for their brilliant gold and black fur or for the perceived healing qualities its crushed bones bring to traditional Chinese medicines.

By the 1940s the sub-species had nearly died out and there were only around 40 surviving Amur tigers in its natural habitat in the frozen wilds of the Russian Far East.

Environmentalists had placed the beast, which can weigh eight times more than a human, on the danger list to follow the likes of the dodo — a flightless Indian Ocean bird — and other species into extinction. /

But a Russian census this year showed there were 480 to 520 Amur tigers living on the remote edge of Siberia, meaning the total world population was about 600, said Alexei Vaisman, head of the Russia WWF's anti-animal trafficking program.

"Maybe in the mid 19th Century there were more Amur tigers but nobody can say for sure," he told Reuters by telephone. "At one time the tigers were very close to being extinct."

The Soviet Union banned tiger poaching in the 1950s, rescuing the species, and a joint program between the WWF and the Russian government from 1994 nearly doubled the population.

The WWF worked with the government to protect the tigers' natural habitat in mountain forests from loggers, sought to conserve its food supply of wild boar and deer and tried to persuade hunters not to kill the tigers, Vaisman said.

But he said it was a constant battle. "There is still demand from China for the bones of the Amur tiger," Vaisman said. "An Amur tiger skeleton from Russia will sell for around \$5,000 in China."

The tigers, which survive in small numbers in northern China and North Korea, have been known to attack and kill brown bears.

The Russians count the tiger population every three or four years and the population has stabilized at the highest level the food chain can sustain, Vaisman said.

The tiger may have made a comeback but the Amur leopard is struggling to survive in a diminished habitat in northeast Siberia near the border with North Korea. There are only around 40 left, Vaisman said.

"I'm a pessimist on the survival of the Amur leopard," he said. "I think it could go."

Copyright 2007 Reuters Limited.

Text 5

Read the text. Define the type of essay. Comment on its structure.

We Are an Old-Fashioned Stew

Christine Willis

In this selection, student writer Christine Willis relates her experiences of segregated and exclusive clubs in high school, and she offers her concept for a fully inclusive club of the future for all Americans.

Great, a black family just moved in. There goes the neighborhood!" I heard this statement when I was a little girl, and it continues to ring in my ears to this day. I didn't see any problem with the Keith family when they moved in across the street. The parents would discuss worldly and neighborhood problems with my parents, and the girls would have tea parties and play "Barbies" with my sister and me. The only difference was the color of their skin.

I still do not understand how one minor characteristic can create such controversy. Why does everything have to become a racial issue? If we are truly "one nation under God," then why is there such segregation and ethnic rivalry? We don't have any real excuse to still be segregated in America. We have so many Constitutional laws, federal laws, and reform movements that were intended to increase integration and equality. The Fourteenth Amendment gives African Americans every right that Caucasian Americans have. Affirmative action opened up many doors to greater opportunities for minorities and women, but this only seemed to create rivalries among various social groups, since most people feel that it is no longer fair to have quotas in the workplace. It is unethical to infringe on one person's rights to create rights for another person. Quotas and many aspects of affirmative action are unfair and have only served to create hostility between ethnic groups.

Despite all the work we have accomplished so far in attaining Martin Luther King's goal of creating a vast brotherhood and sisterhood of humanity here in America, people still continue to insist on segregation and encouraging ethnic rivalry. The most common place for ethnic diversity is in the colleges and grade schools, which, at first, appears to be a positive sign.

However, diversity in the schools has just created situations where segregation and ethnic rivalries sometimes flourish. Today the most popular trend in schools is to organize clubs that have ethnicity as their primary organizational factor. When I was in high school there was the African American club, the Asian club, and the Mecha club for Hispanic Americans. These clubs would be alright if they were only promoting pride in one's ethnicity, but oftentimes promoting pride in one's ethnicity means putting down other ethnicities. For example, you don't see a "Caucasian Club," or a "White Folks" club (although many fraternities could easily label themselves that), because that club would be considered to be racist. Such a club would automatically be considered affiliated with the KKK or other white supremacy groups. These other clubs are not considered supremacy clubs because they supposedly encourage other races to join their clubs. However, for some reason other students do not join these clubs. It might be because they do not feel welcome. I tried to join the Mecha club once because my friend had invited me and because they do volunteer service work around our community. I could only handle two meetings. For one thing, I was the only white person in the club, and for another, no one but my friend wanted me there. The first time I walked into the classroom everyone stared at me and gave me the look that said, "What the hell are you doing here white girl?" Even the teacher made remarks that indirectly told me, "You won't be able to make it in a club like this."

This sense of voluntary segregation does not exist only in clubs. Most groups tend to stick together. On many campuses you will see the jocks and cheerleaders hanging out together; the "overachievers" stay with the other "overachievers"; the "rockers" are with other "rockers"; and the African Americans, Asians, and Hispanics have created their own cliques. Why are there always so many separations into different groups? So many Americans have worked so hard to

create an America that is free and provides opportunities for all regardless of age, gender, race, or sexual persuasion.

We need to continue to take steps forward towards unity, but by creating separate groups we are taking steps backward. I know it's become a cliché, but I believe Rodney King asked the right question when he asked, "Why can't we all just get along?"

We need to find a solution to this problem. I had a soccer coach once who was very proud of who he was. His family heritage was Brazilian. Once he was asked what nationality he was by one of his soccer players. His reply was, "I am an American." She continued to persist and wanted to know, "American what?" He continued to reply, "I am an American." I really liked the sound of that phrase. I think we need to establish an all-American club on every college and high school campus. In this club, everyone would be an American, and if one were not an American citizen, she could still be an honorary member. In this club everyone might have different opinions; but all could feel free to share their opinions because members would be considerate of another's right to have opinions, even if vastly different from theirs. Within this club, people would not have to hide behind their ethnicity. Everybody would be treated equally and no one would have power over anybody else. Most importantly we would not be segregated; therefore, we would eliminate such prefixes as African, Caucasian, Native, Hispanic, Asian, Gay and Lesbian, etc. We would all be just Americans.

Ethnic rivalry has become a great problem in America. The only way to avoid ethnic rivalry is by establishing unity. Maybe the all-American club is an impossible goal, but if we all walk together and try to learn from one another, we will continue the road towards the brotherhood and sisterhood in America. America can be compared to an old-fashioned stew. Some people like to separate the onions, the carrots, the meat, and the potatoes, but then you might as well have not cooked a stew. If you want the full flavor of the stew, you have to eat it together as it was always meant to be eaten.

VI. КОНТРОЛЬ ЗНАНИЙ

Текущий контроль знаний

Текущий контроль осуществляется в течение курса в виде *тестов*, устных опросов *сообщений, докладов, творческих работ* (например, эссе), письменных работ (например, деловое письмо, описание графического и статистического материала и т.д.). Используются следующие формы текущего контроля:

1. Тестирование:
 - а) комплексное тестирование языковой компетенции;
 - б) тестирование навыков устной речи;
 - в) тестирование навыков письменной речи.
2. Устный контроль:
 - а) вопросно-ответная форма;
 - б) контрольный анализ текстов различных функциональных разновидностей;
 - в) подготовленное/ неподготовленное монологическое высказывание на заданную тему;
 - г) спонтанное диалогическое высказывание по заданной ситуации
3. Письменный контроль:
 - а) диктант (синонимический, антонимический, терминологический);
 - б) контрольное написание текстов, ограниченное во времени и объёме, различных жанров (рецензия, аннотация, сочинение-описание, сочинение-аргументация, нарративное сочинение и т. д.);
 - в) выполнение контрольных упражнений (лексико-грамматических, стилистических, трансформационных);
 - г) контрольные задания корректурного характера.

Образцы контрольных заданий по разделам

TEST

Topic: Crime and Punishment

I. Vocabulary Practice (Phrasal Verbs)

1. Match the verbs with the definitions

- | | |
|--|----------------------------|
| a. to escape from a place where one is a prisoner | 1. to pick smb. up |
| b. to catch or arrest smb. | 2. to blow smth. up |
| c. to succeed in stealing smth. | 3. to make off |
| d. to explode, to destroy smth. with explosives | 4. to break into smth. |
| e. to enter a building or room illegally or by force | 5. to get away with smth. |
| f. to leave in a hurry, especially to escape from other people | 6. to break out (of smth.) |

2. Look at the picture story and practice telling it using phrasal verbs (Phrasal Verbs and Idioms Upper intermediate p.69).

II Writing: Witness Statement

1. Imagine that you have witnessed a burglary. Invent a story answering the questions, and then retell the story to your partner. Use phrasal verbs.

1. What time did the event happen?
2. Where were you going?

3. What did you see?
4. What was the burglar wearing?
5. Where did the burglar go?
6. Was there anyone in the house?
7. How did the burglar manage to get into thy house?
8. What did you do then?
9. What happened in the end?

TEST

Topic: Environmental Issues

I. Read the article. Answer the multiple-choice questions

A RARE ANIMAL

The late Gerald Durrell was one of the leading names in wildlife conservation. As the zoologist 30 who proved that zoos could save wildlife, the author of 37 books translated into 31 languages, a presenter of 14 television series with 150 million viewers worldwide, and a man with a wonderful sense of humour, Durrell probably raised the world's collective conservation consciousness more than all other naturalists put together.

John Hartley was personal assistant and friend to Durrell for more than 30 years at Jersey 40 Zoo, established by Durrell in 1959- Hartley works at the Wildlife Preservation Trust (WPT), which was created at the zoo four years later. 'Much of the conservation effort in zoos today is a result of Gerald Durrell developing ideas, and then proving that they work,' he says. Through a renowned training programme, the WPT has passed on Durrell's legendary expertise in breeding captive animals to more than 800 trainees from over 75 different countries. 'The so programme is aimed at people who, at some time in their lives, are going to be involved with breeding programmes in developing countries, though not necessarily affiliated with zoos,' explains Hartley. 'Until we started this, there would not have been a lot of experience in the countries where most of our trainees come from, and that's not a criticism - it's a fact.'

Indeed, the very first person on the programme, Yousoof Mungroo, is now director of the recently created first national park of Mauritius, an island that was once home to many unique species. When Durrell visited the island in 1976, he discovered, to his surprise and dismay, that a number of birds, notably the pink pigeon and the Mauritius kestrel, were about to go the same way as the most famous of former Mauritian inhabitants, the dodo, now extinct. In response, Durrell rapidly established a comprehensive programme for breeding and releasing these endangered species, while simultaneously trying to argue for the importance of biodiversity on the island.

Incredibly, the battle to save these species is now being won. Durrell, Hartley and Mungroo brought up and then released so many kestrels that their numbers have risen from just 4 to over 150. The pink pigeon's numbers are not so spectacular, but research into the pigeon is part of the WPT's ongoing work and the long-term strategy is to guarantee its independent existence.

Durrell repeated his techniques for many other species from around the world, including the reptiles of Round Island and the golden lion tamarins of Brazil. Many are kept at the zoo in Jersey, but many are also kept in their country of origin, and often in their immediate habitat. Some people have questioned whether the ability to keep animals *in situ* means that zoos are still necessary, but Hartley still repeats Durrell's assertion that they are.

The difference is that our zoo was established with the intention of creating conservation programmes for endangered species, at a time when nobody else was doing that. Now, thank goodness, more zoos have followed that lead, he says. By having these species here in Jersey, we are able to show them to people who can write cheques and help conserve them. We funded the whole of the restoration of Round Island, for instance, by having a few of its reptiles in Jersey, which caught the eye of one wealthy philanthropist.

Hartley accepts, however, that despite the excellent example which Durrell's zoo has set, there is still a long way to go. 'There are too many animal collections stretching **limited resources** too thinly. But I believe that it is important that endangered species

are **kept in captivity** so that people can see them properly. This is part of the conservation effort, because it stirs the imagination in the people who give us funds.'

Stirring imaginations, and stimulating worldwide interest in wildlife through his books, was Durrell's lifeblood. I know, from handling the correspondence from millions of people out there who we have never even seen or met, but who are involved in conservation, professionally or voluntarily, that they are doing it as a result of Gerald's books,' says Hartley with glee.

Of course, Durrell has not been without his critics: like many conservationists, he was accused of **favouring animals over people**. The reality, however, is that he recognized the enormous, **unquantifiable value** that animals bring to people's lives, and devoted his own life to preserving that.

- 1 According to the first paragraph of the article, Gerald Darrell's most important achievement lay in
 - A raising the profile of zoos throughout the world.
 - B making people aware of conservation issues.
 - C providing wild animals with a safe environment.
 - D promoting the notion that animals can be fun.
- 2 According to John Hartley, the current focus of the WPT's work is to
 - A pass on the skills needed to set up captive breeding projects.
 - B give support to those working in zoos in various countries.
 - C ensure that Gerald Durrell's pioneering work is not forgotten.
 - D draw on the experience of conservationists from different countries.
- 3 The writer expresses pleasant surprise about
 - A the long-term effect of Durrell's early work.
 - B the commitment and determination of the WPT.
 - C Durrell's ability to locate animals in danger of extinction.
 - D the capacity of certain species for surviving in different locations.
- 4 What does John Hartley say about bringing endangered species back to Jersey Zoo?
 - A It works better than trying to conserve them in their natural surroundings.
 - B It has attracted criticism from some members of the public.
 - C It is a financially efficient way of ensuring their survival.
 - D It has proved successful only with certain species.
- 5 Which phrase from the text best reflects the problem facing the present generation of conservationists?
 - A limited resources .
 - B kept in captivity .
 - C favouring animals over people.
 - D unquantifiable value.

II. Fill in the correct word/phrase (hunt, threatened, species, extinct, prosperous, tinkered)

1. It's illegal to _____ endangered animals like tigers for their skin.
2. Environmentalists work hard to prevent endangered animals becoming _____.
3. Many _____ of birds and animals were killed.
4. _____ constituency doesn't want to invest money in national parks.
5. Creatures with _____ genes suffer from experiments very much.

II. Fill in the gaps the right variant.

1. There are many problems which _____ (угрожать) our environment.
2. _____ (кислотные дожди), _____ (глобальное потепление), air and water _____ (загрязнение) are very serious problems.
3. We should _____ (снизить спрос) for toxic chemicals.
4. National parks must _____ (предотвратить) animals from _____ (вымирание).
5. In order to find new information scientists _____ (проводят эксперименты).

IV. Connect the sentences in every possible way

1. They tried to save elephant. It died.
2. Jane is clever. She is also kind.
3. They try to protect our environment. It's very polluted.
4. It is very difficult to draw attention to the problem. Government doesn't want to help.
5. Animals are in danger. Birds are in danger.

TEST

CONNECTIONS BETWEEN SENTENCES

Read the numbered sentence. Then choose and circle the sentence, a or b, that logically follows it. Then, from the box, decide how the sentence you chose connects to the first. Write A, B, or C to identify the connection.

1 One obvious quality possessed by most immigrants to the United States is their willingness to make sacrifices as they pursue the goal of a better life for themselves and their children.

a They become part of an ethnic community where they make a network of contacts that is a source of support in their adjustment to their new lives.

b A significant proportion of them accept jobs that place them in a lower economic and social status than they had achieved at home.

2 Because contemporary immigrants continue using their native language, some native-born residents of the United States perceive them as not really committed to becoming fully integrated members of American society.

a Such a conclusion, however, is likely to be invalid, because it assumes – erroneously – that language shift should occur in the first generation of immigrants.

b Their language use demonstrates that today's immigrants are acquiring English and are assimilating into mainstream American life just as well as earlier European immigrants.

3 Between 1965 and 2000, the United States became a much more diverse society – ethnically and racially – than it had been in the preceding one hundred years.

a This development reflects the government's successful attempt to preserve the ethnic and racial character of the nation.

b This development was the inevitable result of a shift from an immigration policy that was biased in favor of admitting Europeans to one that did not discriminate against people of other racial or ethnic backgrounds.

ESSAY WRITING

Topic: Culture Matters

“THE CHALLENGE OF DIVERSITY”

Choose one task from the following, define the type of argumentative essay, and write an essay. Remember to write down your full name, group number, and the number of the chosen task.

TASK 1

To help a multicultural society overcome difficulties, which root from intolerance, stereotyping, and misperception, immigrants and native-born people must learn about each other's cultural ways. How could such learning occur and be effective? Analyze the problems commonly associated with immigration and suggest steps which would help to make a smooth transition to a more fully integrated multiethnic society. Write an essay in about 350 words for 60 min.

TASK 2

One of the charges traditionally directed at immigrants is that they are reluctant to assimilate and become part of the mainstream society. As evidence for this, opponents cite the tendency of immigrants to settle in their ethnic neighborhoods, and unwillingness to learn a new official language. Express your views on the problem of immigrants' assimilation in a new land and the tendency to going back to their roots. Write an essay in about 350 words for 60 min.

TASK 3

The experiment in multiculturalism is rather controversial. Some people argue that cultural and ethnic diversity has always been a source of strength in, for instance, American society. They consider that present government policy will inevitably lead to the development of large ethnic groups who are not interested in becoming a part of the national community. This encouraged diversity has more potential dangers than benefits, has not it? Support your position with well-grounded arguments. Write an essay in about 350 words for 60 min.

TASK 4

It would be a mistake to assume that cultural diversity is problem-free. The truth is that immigration as well as being a long-term benefit to any multicultural society, has the potential to create its own immediate problems or to worsen the existing ones. Describe the pros and cons of a diverse society and the policy of multiculturalism. Do benefits outweigh negative outcomes of a multiethnic community? Write an essay in about 350 words for 60 min.

TEST

Topic: Health Problems

I. Vocabulary Work

Substitute the underlined words and expressions with synonyms:

1. Medical researchers showed that heart disease is connected with certain factors in our everyday lives.
2. Now people realize that simply receiving the best treatment for illness is not enough.
3. People have learned to take more responsibility for looking after and improving their health.
4. Well-informed people are eager to change their way of living.
5. CVD is the most common cause of death in most Western countries.
6. There are many barriers to the success of government programs to fight CVD.

Fill in the right prepositions:

1. People can reduce the risk of heart disease ____ paying attention ____ lifestyle.
2. Many smokers have broken the habit and fewer people take it ____.
3. More people are aware ____ the benefits ____ regular exercise.
4. The number ____ death ____ heart disease has fallen.
5. The shift ____ attitude can be seen in the behavioral changes.
6. People are becoming more serious ____ reducing stress.
7. According to the American Heart Association, someone dies ____ heart and blood vessel disease every 34 seconds in the US.²²
8. The blockage often results ____ a clot because the arteries that supply the heart ____ blood are affected ____ fat, cholesterol, and other substances called plaque.
9. If the pressure remains high ____ a long period of time, there is increased danger that it will speed ____ atherosclerosis or the buildup ____ fatty deposits ____ the blood vessels.
10. Insufficient exercise can be a risk factor ____ heart attack.
11. Physical activity and regular exercise help to keep your blood pressure ____ control.
12. Diabetes refers ____ the inability of the body to produce enough of a hormone called insulin.

13. Advances _____ technology made possible the early diagnosis of conditions which may cause serious problems.

II. Speaking

Read and react to the statement. Develop your opinion about the statement.

1. Many people realize that there is a connection between heart disease and lifestyle.
2. There is a vivid shift in public's attitude about health.
3. Nowadays people understand that they are responsible for improving and maintaining their health themselves.
4. Young people are more concerned with what they eat; they keep to diets with less fat and cholesterol.
5. Better diagnosis and treatment helps people to avoid and survive heart attacks.
6. Better educated public has become aware of the benefits of prevention.
7. A vitamin deficiency is the most vital factor which affects the growth of CVD in Russia.
8. Stress and smoking are the only factors that increase the risk of heart disease.
9. Health education is very useful and extremely important component of the project aimed at keeping the nation's health.
10. There is a clear connection between heart disease and poverty.
11. The global strategy to fight CVD should emphasize prevention of the disease through community and government programs.

III. Reading and Translation

Read the article. Translate the italicized sentences into English. Review the article.

Сердце прихватило, а они все равно курят

С тех давних пор, когда люди поняли, что табак можно курить и получать от этого процесса удовольствие (которое, правда, представляется достаточно сомнительным), началась эпопея проблем, связанных с этой вредной привычкой. **1) Врачи уже давно твердят, что курить вредно: и ожирению способствует, и болезни разные провоцирует и чего только еще не бывает от постоянно задымленных легких.** Однако курильщикам все нипочем, ужасные последствия табакокурения их абсолютно не волнуют. Об этом говорят результаты последнего исследования. **2) Оказалось, что, столкнувшись с серьезными проблемами со здоровьем, которые были спровоцированы этой вредной привычкой, курить бросили меньше половины пациентов кардиологических клиник.**

Эти пугающие данные были получены по результатам исследований, проведенных в разных европейских странах. Всего специалисты опросили 5,5 тыс. человек из 15 государств. **3) Главным образом, ученых интересовали пациенты, перенесшие сердечные приступы, а также страдающие сужением сосудов и стенокардией.**

Разумеется, больным задавали сакраментальные вопросы о курении не сразу после операции или лечения, а спустя примерно полтора года после их выписки из больницы. Ученые задавали больным означенными заболеваниями людям три простых вопроса. Во-первых, исследователей интересовало, курил ли когда-нибудь данный пациент кардиологического центра. Если да, то дымил ли он в течение месяца перед тем, как лечь в больницу. Последний вопрос также вполне предсказуем: курил ли пациент относительно недавно, то есть уже после выписки.

Так вот, полученные результаты ввергли специалистов в настоящий шок. **4) Как оказалось, более 40% пациентов (2,2 тыс. человек) кардиологических центров были заядлыми курильщиками до болезни.** **5) Разумеется, всем им настойчиво рекомендовали избавиться от этой вредной привычки, однако мудрому совету эскулапов последовали только лишь 48% счастливо покинувших клинику.**

Что любопытно, пациенты помоложе менее охотно бросали курить, нежели больные постарше. **б) Кроме того, специалисты выявили следующую закономерность: страдавшие стенокардией также были не склонны лишать себя удовольствия затянуться разок-другой, по сравнению с теми, кто перенес сердечный приступ.**

Датский специалист доктор Вилма Шолье оп Реймер, которая руководила проведенным исследованием, отметила: "Это просто невероятно, что столько людей, побывав на грани жизни и смерти, упорно продолжают курить. Я каждый раз задаюсь вопросом, неужели они действительно не понимают, на какой риск они идут, продолжая следовать своей вредной привычке".

Translate the sentences into Russian:

1. В настоящее время согласно статистике частота сердечно-сосудистых заболеваний в России выросла почти в 3 раза.
2. Специалисты связывают это с загрязнением окружающей среды, с увеличением частоты стрессовых ситуаций, употреблением спиртных напитков, курением.
3. Частота смертельных случаев от сердечно-сосудистых заболеваний выросла в 2,5 раза.
4. По возрастным особенностям сердечно-сосудистых заболеваний имеется тенденция к омоложению. Поэтому одно из важных в лечении сердечно-сосудистых заболеваний является профилактика.
5. Американская Ассоциация Сердца (American Heart Association – АНА) рекомендует проводить профилактику сердечно-сосудистых заболеваний с детских лет.
6. Последние достижения в понимании избыточного веса и ожирения показывают связь между ожирением и риском сердечно-сосудистых заболеваний.
7. Ученые пришли к выводу, что наиболее пристальное внимание необходимо направить на питание и диету независимо от возраста.
8. Несмотря на то, что от 75% до 90% случаев сердечно-сосудистых заболеваний связаны с дислипидемией, гипертензией, сахарным диабетом, курением табака, недостаточной физической активностью, наиболее важным фактором являются вредоносные формы поведения, включая нерациональное питание.
9. Рациональное питание, физическая активность и отказ от курения табака и употребления алкоголя снижают риск кардиоваскулярной патологии, отодвигают время появления или даже предотвращают сердечно-сосудистые заболевания.

TEST

Topic: Jobs and Careers

I. Fill in the prepositions

1. Michael was always good _____ office management. I guess he needs to apply _____ the position of a staff manager.
2. I don't have experience _____ restaurant business. I am afraid I cant set _____ and take it _____.
3. Your salary will depend _____ the amount of sells you do and your creativity _____ work.
4. What sphere have you specialized _____ before? – I worked _____ a well-known sportswear company as a sells manager. Now I am interested _____ public service.
5. They came _____ agreement _____ the promotion prospects and the pay raise in case their partners would bring _____ a brand new product.

II. Word Formation: form adjectives and adverbs out of the words below

- 1) Add
- 2) Apply
- 3) Effect

- 4) Help
- 5) Profession
- 6) Industry

III. Fill in the gaps with the right phrasal verbs

1. The times were hard and a lot of companies were going out of business, so our company started to _____ the number of employees.
2. I applied for several jobs but I was not successful, they all _____.
3. Jeremy attende**e** an interview and successfully went through it, the manager _____.
4. The job was rather tiring and I didn't know much what to do, but my friend assured me that I would soon _____.
5. My new job didn't satisfy me at all. I had to _____ working conditions. Besides, I earned just enough to _____.
6. The lack of promotion prospects and a low salary really _____ when I worked in this low position.
7. She decided to return to study and _____ law.

IV. Choose the right answer about cover letter writing.

1. In a formal letter, where should the date go?
 - At the bottom left of the page.
 - At the top right-hand corner of the page, above your address.
 - At the top right-hand corner of the page, under your address.
 - At the bottom right of the page.
2. Which beginning does NOT go with a letter that ends with 'Yours faithfully'?
 - Dear Sir
 - Dear Madam
 - Dear Ms Adler
 - To Whom It May Concern
3. How should you end a letter that begins with 'Dear Miss Fahad'?
 - Yours sincerly
 - Yours sincerely
 - Yours sincerley
 - Your sincerely
4. "_____ the documents you requested". Which phrase should you use in a formal letter to be sent by post?
 - Please find in
 - Please look inside for
 - Please find attached
 - Please find enclosed
5. "_____, Anna". Anna is emailing the CEO of a company. She has never met her face-to-face so she is writing formally. Which is the best way to end the email?
 - Kisses
 - See you
 - Love from
 - Regards

6. "I am writing to _____ ". Which phrase could begin the first line of a formal letter of complaint?

demand...

request your assistance with...

express my dissatisfaction with...

inform you about...

V. Writing

You found a summer job ad of a large multinational trade company in the local newspaper. You would like to apply for the position of an interpreter in the Russian branch. Write your CV and a cover letter to the staff manager in the appropriate style and format.

Mrs. L. Groom
Graduate Recruitment Manager
The High Roller Group
Blue Base Road
Birmingham, B2 12BE

Итоговый контроль знаний

Итоговый контроль представляет собой экзамен в 5, 6, 7, 8 семестрах и зачет – в 9 семестре.

Конечные требования, предъявляемые к выпускникам

Аудирование. К концу V курса студент должен понимать на слух аудиотекст, отражающий различные функциональные стили и сферы общения в пределах программного материала при однократном предъявлении, содержащий около 5% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться, и 3% незнакомых слов, которыми можно пренебречь. Время звучания 8-10 минут, запись аудиотекста – в исполнении носителей языка.

Чтение. Студент должен уметь выразительно читать оригинальный текст любой трудности; свободно владеть изучающим чтением на материале художественных, общественно-политических и научных текстов. При интерпретации текста он должен уметь раскрыть его содержание и замысел автора, исходя из анализа всей совокупности объектов интерпретации.

Студент должен уметь пользоваться ознакомительным чтением со скоростью 900 печ. зн. / мин., а также просмотровым и поисковым чтением на материале художественных, общественно-политических и научных текстов по специальности.

Говорение и письмо. Студент должен связно, логично и аргументировано излагать мысли на иностранном языке; использовать функционально-стилистические разновидности речи с учетом коммуникативной сферы и ситуации общения. Студент должен уметь принимать участие в беседе проблемного характера и дискуссии, используя разнообразные вербальные и невербальные средства. Студент должен делать доклады и высказываться по тематике программы, осуществлять углубленное комментирование прочитанных и прослушанных текстов, просмотренных кинофильмов.

Студент также должен владеть навыками реферирования и аннотирования аутентичных научно-публицистических и деловых текстов различных жанров (проблемная публицистическая статья, научная статья, обзор, новостное сообщение и т. д.) на иностранном и родном языке.

Студент должен писать орфографически и пунктуационно правильно в пределах лексического минимума II-V курсов. Он должен уметь выражать свои мысли в письменной форме при написании эссе, докладов, рецензий, составлении тезисов к

статьям и докладам на общественно-политическую, или морально-этическую тематику, а также вести записи лекций и докладов на иностранном языке.

Задания по формам итогового контроля

Требования к зачету / экзамену

Зачет / экзамен состоит из двух частей – устной и письменной. Результаты письменной части учитываются при выставлении единой оценки экзамена. Студент, неудовлетворительно выполнивший письменную часть, к устной части экзамена допускается, но в этом случае он не может получить более чем удовлетворительную оценку.

Содержание зачета

IV курс (7 семестр)

Письменная часть

1. Лексико-грамматический тест.
2. Однократное прослушивание диалогического аутентичного текста с извлечением информации

Устная часть

1. Фонетическое чтение и литературный перевод отрывка из текста.
2. Расширенная аннотация газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам.
3. Продолжить монологическое высказывание по предложенной теме.

V курс (9 семестр)

Письменная часть

1. Эссе по культурологической проблематике (объемом не более 250 слов).

Устная часть

1. Фонетическое чтение и литературный перевод отрывка из текста.
2. Реферирование газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам.
3. Комментирование проблемной ситуации.

Содержание экзамена

IV курс (8 семестр)

Письменная часть

1. Лексико-грамматический тест.
2. Однократное прослушивание диалогического аутентичного текста с извлечением полной информации

Устная часть

1. Аннотация газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам.
2. Продолжить монологическое высказывание по предложенной теме.

Содержание государственного экзамена

1. Фонетическое чтение и литературный перевод отрывка из текста.
2. Реферирование газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера. Беседа по проблемам, затронутым в статье.
3. Комментирование проблемного высказывания.

Образец экзаменационного билета

1. Read the article “*Elephant Conservation*” Review the article and express your viewpoint on the problems discussed in it.
2. Develop the following idea. Express your viewpoint on the problem.

Statement: *The age of criminal responsibility should be lowered and the sentences for young criminals should be the same as for adults. It will decrease the crime rate among juvenile delinquents.*

TEXT

ELEPHANT CONSERVATION

Elephants are in great danger of extinction because of hunting for ivory and the destruction of the places where they live. Today, there are only 609,000 African elephants, compared with 1,300, 000 in 1979. There are even fewer Asian elephants living today, about 30, 000. If elephants are to survive into the 21st century, immediate and widespread measures must be taken.

Asian Elephant

The Asian elephant is one of the world's rarest animals. Unfortunately, its dying out is not publicized as that of the African elephant. This is because Asian elephant ivory supplies only a small percentage of the world's ivory trade and also because we know very little about the Asian elephant. It lives in the inaccessible forests of Southern Asia and is very difficult to study. Most knowledge of Asian elephants is from the captive population.

Asian elephants are easier to tame than African ones and have been domesticated for 4000 years. The elephants you see in the circuses and zoos are nearly always Asian.

The major reason for the decline of the Asian elephant is the loss of their forests. The huge increase in the human population has caused the destruction of the Asian forests for human occupation, tea and coffee plantations and the quest for natural resources. This destruction has led to the fragmentation of elephants' populations. The isolated populations of animals which are left are more vulnerable to extinction because of the disease, drought and other chance happenings. This is more likely to occur with elephants as their population grows very slowly.

Asian elephants are also threatened by poaching and the capture of wild ones for domestication.

African elephant

The survival of the African elephants is threatened most by the ivory trade. The Romans took the African elephant from North Africa (Algeria, Morocco and Tunisia) by the 7th century AD because of their demand for ivory. We have to be sure this would happen again.

Hunting in Africa during the 19th and 20th centuries left small isolated populations of the African elephant. The elephant population has never recovered from this. Like the Asian elephant, the African elephant was reduced from a continent wide area to a very small population. The elephants' population increased in the middle of the last century. But as the prices for ivory grew up and it became a safe and profitable business, so the number of elephants poached every year had proportionally increased too. The amount of ivory leaving Africa every year had risen to 1000 tones. This corresponds to 86, 000 dead elephants. Such numbers do not include the calves which die because of the disruption to their family life or the death of their mothers.

Критерии оценки знаний студентов

Оценка «отлично»:

Говорение /монологическая речь:

- соответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- содержательность (информативность) высказывания: полнота раскрытия темы, объем высказывания;
- языковая правильность; высокая степень коммуникативно-функциональной адекватности выбора языковых средств;
- выразительность, обращенность речи;
- высокий темп речи.

Чтение:

- полнота, точность, глубина понимания текста;
- самостоятельность и обоснованность интерпретации основного содержания текста и коммуникативного намерения автора.

Оценка «хорошо»:

Говорение/монологическая речь:

- соответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- недостаточно полное раскрытие темы;
- незначительное количество фонетических, лексико-грамматических ошибок, не более 3-х;
- достаточная степень коммуникативно-функциональной адекватности выбора языковых средств;
- выразительность, обращенность речи;
- высокий темп речи.

Оценка «удовлетворительно»:

- недостаточное соответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- недостаточно полное раскрытие темы;
- значительное количество фонетических, лексико-грамматических ошибок, более 5;
- низкая степень коммуникативно-функциональной адекватности выбора языковых средств;
- недостаточная выразительность и темп речи.

Оценка «неудовлетворительно»:

- несоответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению;
- недостаточное раскрытие темы;
- количество фонетических, лексико-грамматических ошибок более 10;
- неадекватный выбор языковых средств.

Критерии оценки работы по реферированию текста

1. Соблюдение / несоблюдение требуемого объема аннотации (50-60 слов).
2. Полная / неполная передача смысла текста оригинала.
3. Правильная / неправильная передача тема-рематической структуры оригинала.
4. Правильная / неправильная передача смысла текста оригинала.
5. Наличие / отсутствие нарушений нормативно-языкового плана.

Таблица критериев для оценки работы по реферированию текста

Оценка	Возможные ошибки				Сумма допущенных ошибок
	смысловые	технологические	языковые	формальные	
«отлично»	отсутствуют	Имеются	Не имеются	Не имеются	до 1-х полных
«хорошо»	1	Имеются	имеются	имеются	до 2-х полных
«удовлетворительно»	2	Имеются	имеются	имеются	до 3-х полных

«неудовлетворительный»	более 2-х	Имеются	имеются	имеются	более 3-х полных
------------------------	-----------	---------	---------	---------	------------------

Толкование ошибок при реферировании текста

Вид ошибки	Классификация ошибок	Толкование ошибки
1	2	3
Смысловая ошибка	<i>Грубая смысловая ошибка</i> (полное искажение смысла оригинала)	Опущение релевантной для смысла текста пропозиции или неправильное толкование смысла оригинала
	<i>Незначительная смысловая ошибка</i> (использование нерелевантной пропозиции)	использование нерелевантной пропозиции
	<i>Смысловая неточность</i> (<i>требуется уточнения</i>)	неоправданное добавление дополнительной информации
Технологическая ошибка (нарушение технологии аннотиров.)	<i>Грубая технологическая ошибка</i>	Опущение ключевого слова
		немотивированное выделение ключевого слова
Языковая ошибка (нарушение норм языка аннотации)	<i>Грубая лексическая ошибка</i>	Неверный выбор лексической единицы при создании аннотации
	<i>Незначительная лексическая ошибка</i>	нарушение норм сочетаемости слов
	<i>Грубая грамматическая ошибка</i>	грубое нарушение грамматических норм, приводящее к искажению смысла оригинала
Языковая ошибка (нарушение норм языка аннотации)	<i>Незначительная грамматическая ошибка</i>	незначительное нарушение грамматических норм языка не приводящее к искажению смысла оригинала
	Грубая стилистическая ошибка	грубое нарушение стиля
	Незначительная стилистическая ошибка	неудачный выбор слова, не влияющий на точность передаваемой информации
	Грубая синтаксическая ошибка	неправильная передача тематической структуры оригинала
	Незначительная синтаксическая ошибка	нарушение синтаксической структуры предложения, не влияющее на точность передаваемой информации
	Орфографическая ошибка	неправильное написание слова
	Пунктуационная Ошибка	несоблюдение правил пунктуации

Формальная ошибка (нарушение объема аннотации)	Грубая формальная ошибка	Значительное превышение требуемого объема более, чем на 20%
		Превышение объема текст от 10% до 20%
	Незначительная формальная ошибка	Незначительное превышение объема текста (менее 10%)
		несоблюдение правил оформления аннотации (отсутствие данных об исполнителе перевода, обозначения направления перевода, источника и страниц оригинала)

Экзаменационные задания

Развёрнутый комментарий проблемной ситуации

Statement 1

The age of criminal responsibility should be lowed down and the sentences for young criminal should be the same as for adults. It will decrease the crime rate among juvenile delinquents.

Statement 2

Crime can only be drastically reduced by the elimination of social injustices –not by creating so-called “deterrents” when the real problems remain unsolved.

Statement 3

AIDs nowadays has become “number one killer” in the world and the only way to stop its spread is to isolate HIV and AIDs infected people from our society.

Statement 4

“The work of the doctor will, in the future, be ever more that of an educator, and ever less that of a man who treats ailments.” Lord Horder

Statement 5

Prudential regulation of the cloning process can bring more advantages to modern society.

Statement 6

Alternative therapies widely used by the population have little therapeutic effect.

Statement 7

As a result of information about the causes of heart disease, people are changing the way they think about health care and are leading a healthier lifestyle.

Statement 8

Stress and smoking are the only factors that increase the risk of heart disease.

Statement 9

The majority of people still do not understand the importance of heart disease prevention.

Statement 10

Nations are usually healthy if they are rich.

Statement 11

Capital punishment is not the way to deter criminals from committing serious offences and it looks like revenge, which is not the same as justice.

Statement 12

The major obstacle to successful prevention is that many people mistakenly believe that they are not at risk for HIV/AIDS.

Statement 13

Most high-tech crimes are committed not for financial gain but to experience an adrenaline buzz.

Statement 14

Medicine has benefited a great deal from the advances that have been made in genetic research since 1980s.

Statement 15

“Let the punishment match the offense.” Cicero (106 BC - 43 BC), De Legibus

Statement 16

Smoking is a matter of personal freedom.

Statement 17

“Laws are sand, customs are rock. Laws can be evaded and punishment escaped but an openly transgressed custom brings sure punishment.” Mark Twain (1835 - 1910), The Gorky Incident

Statement 18

“Capital punishment is our society's recognition of the sanctity of human life.” Orrin Hatch, Republican senator

Statement 19

Those who control genetic resources will exercise enormous power over the world's economy.

Statement 20

The best way to recruit the staff is to take the candidate for a trial period.

Statement 21

There is a little correlation between how well children do at school and the salary and job satisfaction they achieve as adults.

Statement 22

The extensive growth of teleworking can lead to lack of communication and social isolation of people.

Statement 23

Teleworking has considerable profits for both employers and employees.

Statement 24

As a result of information about the causes of heart disease, people are changing the way they think about health care and are leading a healthier lifestyle.

Statement 25

«If we cannot now end our differences, at least we can help make the world safe for diversity». John F. Kennedy

Statement 26

Most immigrants from Asian countries believe that Western culture has no respect for other cultures and traditions. This attitude forces them to annihilate their ethnic identity.

Statement 27

Different members of different cultures will think that some things are beautiful.” – *Jock Sturges*

Statement 28

“Asia is not going to be civilized after the methods of the West. There is too much Asia and she is too old.” – *Rudyard Kipling*

Statement 29

“The work of the doctor will, in the future, be ever more that of an educator, and ever less that of a man who treats ailments.” – *Lord Horder*

Statement 30

“A man who is not a Liberal at sixteen has no heart; a man who is not a Conservative at sixty has no head.” – *Benjamin Disraeli*

Statement 31

“We are prone to judge success by the index of our salaries or the size of our automobiles rather than by the quality of our service and relationship to mankind.” – *Martin Luther King, Jr.*

Statement 32

“Choose a job you love and you will never have to work a day in your life.” – *Confucius*

Statement 33

“The decisions you make about your work life are especially important, since most people spend more of their waking lives working than doing anything else. Your choices will affect not only yourself and those closest to you, but in some way the whole world.” — *Laurence G. Boldt*

Реферирование / аннотирование газетной статьи на английском языке общественно-политического или страноведческого характера по пройденным темам. Высказывание собственного мнения по проблемам, изложенным в тексте.

TEXT 1

RISK ASSESSMENT

A simple new blood test can help to predict whether a patient has predisposition for diabetes.

By Mary Carmichael

Newsweek, 2007

/ Type 2 diabetes, like most chronic illnesses, has many causes. Some are outwardly visible; those who carry extra pounds have a higher risk of developing the disease. Other causes, however, are not so easily identified – or, at least, they haven’t been until now. Over the last few years, researchers have discovered several genes that also influence risk, including one on chromosome 10 that regulates how much insulin the body produces. On Sunday, the Icelandic firm deCODE Genetics, which found that gene last year, revealed a simple blood test for it. The test is the first one that can help predict a patient’s future risk of diabetes. /

Of all the genes linked to the disease so far, deCODE’s plays the largest role. More than a third of Americans carry one faulty and one normal copy of the gene; their risk of developing diabetes is 40 percent greater than those who carry two normal copies. For people with two flawed copies, inherited from both parents, the risk of diabetes is double the norm. (About 10 percent of Americans carry two bad copies.) The gene is part of the reason a family history of diabetes can signal an increased risk. But the faulty variant can also appear in thin people with no family history and no other risk factors.

The new test, by itself, tells people only part of the hand they’ve been dealt. But that knowledge alone can help them play the rest of their cards wisely - eating healthier, exercising more and, in extreme cases, taking medications such as metformin that control blood-sugar levels and may ward off diabetes. Losing weight and exercising a few times a week can drastically reduce patients’ risks, even if they’re unlucky enough to have two flawed copies of the gene. “It’s often difficult to get people to lose weight if they haven’t developed diabetes already,” says deCODE CEO Kari Stefansson. “Having this insight into their future personal risk can give them the motivation to deal with it in advance.” For an extra boost of motivation, the new test’s \$500 sticker price includes counseling sessions with doctors to help patients plan for the worst and, hopefully, avoid it.

Still, the test has some detractors. Larry Deeb, president of medicine and science for the American Diabetes Association, says he worries that patients might view a negative result as permission to live carelessly. “The test isn’t black or white. Just because you don’t have the gene, that doesn’t mean you have zero risk,” says Deeb. “So we don’t want to be telling people that if they test negative, they can just sit on the couch and not worry. They’re still not off scot-free.”

Like all genetic testing, the test also raises the specter of discrimination by health-insurance companies and employers. Insurers are already reluctant to take on patients who have been diagnosed with diabetes. They might go further and start rejecting people who score positive for the gene but have not yet developed the disease. Deeb says that privacy laws can address some of those concerns -patients can simply request that doctors not reveal their status to insurers. And Stefansson notes that “no one is forcing people to take a test like this.” In a few years, he adds,

people worried about their risk might also be able to sidestep doctors altogether by using a possible home version of the test.

The bigger problem with insurers, says Deeb, will be getting them to pay for the test in the first place. It may be hard for patients who don't already have the other risk factors - arguably those who would most need to learn about their unexpected genetic bad luck - to convince them the test is worth the money. But Deeb adds that a suite of tests, aimed not just at one gene but at all those known to influence diabetes, would be more useful and more appealing to insurers. With researchers discovering more and more about how diabetes develops, those tests may also become available in just a few years.

TEXT 2

PUBLIC TO HAVE SAY ON ORGAN DONATION INCENTIVES

Payments to donors are limited to expenses

/ Cash incentives and the payment of funeral expenses are two ideas being put forward to encourage people to donate human organs and tissue. The Nuffield Council on Bioethics is asking the public if it is ethical to use financial incentives to increase donations of organs, eggs and sperm. Paying for most types of organs and tissue is illegal in the UK. The public consultation will last 12 weeks and the council's findings will be published in autumn 2011. It will explore ways of boosting donations from living people of bodily material such as blood or sperm, as well as ways to encourage more people to sign up for the donor register and state their wishes for their organs to be used by others after their death. /

As well as cash payments or contributions towards funeral costs, other options include priority for the donor if they require a transplant later in life, the payment of more generous expenses and the sending of certificates or "thank you" letters to the donor or donor's family. It will be interesting to see what people really think. Will they be willing to pay for some things and not others?

Demand for organ donors has increased in recent years and now far exceeds supply. This is due to an ageing population and improvements in medicine that mean more people could benefit from transplants. Demand for sperm and egg donations has also risen due to new treatments and procedures to help infertility.

Morality check. Professor Dame Marilyn Strathern, who is chairing the Council's working party on this issue, said she wanted to explore all the issues involved in responding to that demand. She said: "We need to think about the morality of pressing people to donate their bodily material. Offering payment or other incentives may encourage people to take risks or go against their beliefs in a way they could not have otherwise done."

Women can already get free IVF treatment from private clinics to encourage them to donate eggs. Sperm and egg donors are paid a nominal sum just to cover expenses. But, on the whole, the current system relies on people donating altruistically, to help society or a loved one.

High demand. Each year, 1,000 people in the UK die while waiting for transplants. Around 8,000 people are currently waiting for an organ, but there were 3,500 transplant operations last year. There is also demand for approximately 1,200 more egg donors and 500 more sperm donors. Scientists also need people to donate human tissue for research. The idea of paying living donors for organs would be tempting the poor to risk their lives.

The consultation will look at all kinds of donation including whole organs, blood, skin, bone, sperm, eggs and embryos, as well as clinical trials that test the safety of new medicines. The aim is to bring all donations under one ethical framework.

Keith Rigg, a transplant surgeon from Nottingham University Hospitals NHS Trust and a member of the Nuffield Council on Bioethics' working party, said: "It will be interesting to see what people really think. Will they be willing to pay for some things and not others?" As a result of the high demand for organs, he said, 30 people a year travel abroad for transplants, mostly

kidney operations. And around 50 women per month are thought to go abroad for fertility treatment.

Mrs Rigg said there was a whole range of different consent systems in different countries and that it would be part of the Council's remit to look at how well those work. In response to the consultation paper, Joyce Robins, co-director of the campaigning group Patient Concern, complained that there was no patient representative on the working party. She also queried whether the question of paying for donation of eggs, sperm and organs was even a priority in the current financial climate.

TEXT 3

STUDENTS FORCED DEEPER INTO DEBT AS INFLATION SURGES TO 4.4%

Gráinne Gilmore
The Guardian, 2010

More than 3.5 million students and graduates face an increase in their student loan rates later this year after an unexpected surge in inflation last month.

Interest rates on student loans are linked to the retail price index (RPI) each March. Official figures published yesterday showed that this measure of inflation jumped to an 18-month high of 4.4 per cent. Those at university or college can take out student loans up to a maximum of £10,153 a year, depending on where they are studying, leaving some with debts of about £30,000 when they leave after three years.

Although graduates do not have to start paying off the loan until they earn £15,000 or more a year, the interest starts rolling up on the loan from the day they take it out. RPI inflation fell into negative territory for the first time in 50 years last year as the recession took its toll of the economy.

In March last year the rate of inflation measured by the retail price index stood at -0.4 per cent, handing millions of students an interest-free year on their student loan accounts. Although last month's rise in RPI inflation is expected to be temporary, it will leave students and graduates facing an uncomfortable increase in payments.

Nearly 400,000 graduates are still paying off loans taken out before 1998 that track the RPI alone. From September they will see the interest rate on their loans rise from -0.4 per cent to 4.4 per cent. The 3.3 million graduates and students who have taken out a loan since 1998 pay either the RPI inflation rate or the bank base rate plus 1 per cent, whichever is lower. They are paying no interest this year, but are likely to face interest charges of between 1.5 and 1.75 per cent from September, when the exact rate on their loans will be announced. The base rate is currently at a record low of 0.5 per cent. If it stays there until September, the new rate would be 1.5 per cent.

However, if interest rates rise later this year or next year, as many economists forecast, student loan rates will increase too — and will stop rising only if they reach 4.4 per cent. Many economists expect that the Bank of England will raise rates at least once before the end of the year. A 1.75 per cent interest rate would add £525 to the bill for those graduating in the summer who have taken out the maximum student loan.

Despite this, experts said that student loans were still some of the cheapest credit available.

Martin Lewis, of the consumer website MoneySavingExpert.com, said: "Until September, student loans are at least interest free. The last thing you should do if you have spare cash is to pay off the debt any more quickly than you planned to. "While 4.4 per cent is not cheap, student loans are still the least expensive long-term debt you'll ever get."

TEXT 4

'GOOD FAT' HELPS HEART ATTACK PATIENTS

Mediterranean diet high in olive oil can stop a repeat, new study suggests

/ NEW ORLEANS - A Mediterranean-style diet high in olive oil and other “healthy” fats is just as good as the classic American Heart Association low-fat diet for the 8 million Americans who have suffered a heart attack and want to prevent a repeat, new research suggests.

People on either diet had one-third the risk of suffering another heart attack, a stroke, death or other heart problem compared with heart patients eating in the usual way, the study found. The results of the study were presented Sunday at an American College of Cardiology conference.

Doctors said it was one of the best tests of specific diets on heart health, especially because participants stuck to it and achieved the goals for various fats that researchers set. The participants also were similar in treatments and other factors so the effect of the diets could be isolated. /

“Both diets are prudent choices” for people at high risk of heart disease, said Dr. Katherine Tuttle of Providence Medical Research Center and Sacred Heart Medical Center in Spokane, Wash. She led the study and presented the results at the conference.

Both the Heart Association and the Mediterranean diet are low in saturated fat (less than 7 percent of total calories) and cholesterol (less than 200 milligrams a day). The typical American’s diet contains twice those levels or more, Tuttle said.

In the study, those on the American Heart diet were told to keep total fat intake to less than 30 percent of calories. The Mediterranean dieters were allowed to go up to 40 percent, with the extra coming from healthier monounsaturated and polyunsaturated fats and foods like olive oil, avocados and especially fish. It aimed for 20 to 25 percent of calories to come from these sources, and fish three to five times per week was recommended.

Researchers thought this diet would prove best, because of the heart-helpful omega-3 fatty acids in the fish. They tested this hunch on 202 people who had suffered heart attacks in the previous six weeks. Fifty were put on the low-fat diet and 51 on the Mediterranean diet. Both groups received two individual diet counseling sessions in the first month and six group sessions over the next two years. The other 101 served as a comparison group. “They got the usual advice in the hospital — that was it,” Tuttle said. All were prescribed standard heart care drugs like aspirin, beta blockers and statins to lower cholesterol. Deaths, second heart attacks, strokes and heart-related hospitalizations were tracked.

Unaccustomed to so much fish. After four years, 83 percent of those on the low-fat or Mediterranean diets had survived without such problems; only 53 percent of the others did. Cholesterol levels improved in both diet groups but not the comparison group.

There was no difference in risk between the low-fat and Mediterranean diet groups — both did well. Despite being allowed more fat, those on the Mediterranean diet found it tougher than the Heart Association one, possibly because they were mostly older people unaccustomed to eating so much fish, Tuttle said. “We really had to work to get these people to use olive oil instead of margarine or butter,” she said.

Dr. Steven Nissen, a Cleveland Clinic heart specialist and president of the College of Cardiology who had no role in the study, said the study gave an important choice to people who want to reduce their risk. “It’s refreshing and it’s interest to hear a report on the impact of a specific kind of a diet,” and to be able to recommend two that are effective, he said.

TEXT 5

THE IMPORTANCE OF UNDERSTANDING ISLAM

Islamic Studies has become a subject of strategic importance in our multicultural society

Without a doubt given the political turmoil worldwide and the ever-present fears of extremism and terrorism, promoting intelligent debate and understanding of Islam and the role of Muslims in the contemporary world is increasingly vital. It's a crucial 21st century issue and there is a growing recognition that Islamic Studies has become a subject of strategic importance in a multicultural society.

The students of today, if properly taught, will become the teachers of the future with a vision for multiculturalism and peaceful co-existence. From its base in Dundee, on the east coast of Scotland, the Al-Maktoum Institute for Arabic and Islamic Studies has a graduation roll of 64 in its first six-years' existence, including students from Malaysia, the United Arab Emirates, Palestine, Poland and Scotland. Following the publication of the Time for Change Report in 2006, co-authored by current Acting Principal, Professor Malory Nye, the UK government commissioned a report on the teaching of Islamic Studies. Published as the 'Siddiqui Report' in June 2007 by the then Department for Education and Skills (now the Department for Innovation, Universities, and Skills), it confirmed the conclusions of the Institute that teaching of Islamic Studies in the UK was 'outdated and irrelevant' and the teaching should be more focused on the needs of contemporary multicultural British society.

/ Minister for Higher Education, Bill Rammell, also declared Islamic Studies as a subject of 'strategic importance,' meaning that it is in the national interest to safeguard research and graduates with the right knowledge and skills. The Institute continues to work with both the UK and Scottish governments to develop effective means by which this agenda can be taken forward. "The Al-Maktoum Institute is a research-led institution offering a unique environment for study," said Professor Nye. "Our aim is to be a centre of excellence in the Study of Islam and Muslims, in particular to promote intelligent debate and understanding of Islam and the role of Muslims in the contemporary world. /

"We recently introduced two new Masters programmes to take our total range of programmes to four and these are: Islamic Studies; [Islamic Jerusalem Studies](#); [Multiculturalism; Muslims, Globalisation, and the West](#). "Alongside these programmes we also offer opportunities for postgraduate research supervision to doctoral (PhD) level in many areas of the Study of Islam and Muslims." Recent Masters graduate and current PhD student, Magdalena Gilewicz says her experience as a student at Al Maktoum Institute was and continues to be a very positive one. "At Al Maktoum I have studied topics during my Masters here which I always wanted to develop my knowledge on," she said.

"Being surrounded by people of different origins and backgrounds made the whole process easier. Sharing views and different experiences allowed me to learn more about Muslims and non Muslims."

TEXT 6

PRESTIGE PANIC

Too many parents are pushing kids to get an elite degree even though it's no guarantee of success in later life.

By Robert J. Samuelson

Newsweek, Aug. 21-28, 2008

/ In the college-admissions wars, we parents are the true gladiators. We're pushing our kids to get good grades, take SAT prep courses and build résumés so they can get into the college of *our* first choice. We say our motives are selfless and sensible. A degree from Stanford or Princeton is the ticket for life. If Aaron and Nicole don't get in, they're forever doomed. Gosh, we're delusional.

I've twice been to the wars, and as I survey the battlefield, something different is happening. It's one-upmanship among parents. We see our kids' college pedigrees as trophies attesting to how well — or how poorly — we've raised them. But we can't acknowledge that our obsession is more about us than them. So we've contrived various justifications that turn out to be half-truths, prejudices or myths. It actually doesn't matter much whether Aaron and Nicole go to Stanford. /

Admissions anxiety afflicts only a minority of parents. It's true that getting into college has generally become tougher because the number of high-school graduates has grown. From 1994 (the recent low) to 2006, the increase is 28 percent. Still, 64 percent of freshmen attend schools where acceptance rates exceed 70 percent, and the application surge at elite schools dwarfs population growth. Take Yale. In 1994, it accepted 18.9 percent of 12,991 applicants; this year it admitted only 8.6 percent of 21,000. We have a full-blown prestige panic; we worry that there won't be enough trophies to go around. Fearful parents prod their children to apply to more schools than ever. "The epicenters of parental anxiety used to be on the coasts: Boston, New York, Washington, Los Angeles," says Tom Parker, Amherst's admissions dean. "But it's radiated throughout the country."

Underlying the hysteria is the belief that scarce elite degrees must be highly valuable. Their graduates must enjoy more success because they get a better education and develop better contacts. All that's plausible — and mostly wrong. "We haven't found any convincing evidence that selectivity or prestige matters," says Ernest T. Pascarella of the University of Iowa, co-author of "How College Affects Students," an 827-page evaluation of hundreds of studies of the college experience. Selective schools don't systematically employ better instructional approaches than less-selective schools, according to a study by Pascarella and George Kuh of Indiana University. Some do; some don't. On two measures — professors' feedback and the number of essay exams — selective schools do slightly worse.

By some studies, selective schools do enhance their graduates' lifetime earnings. The gain is reckoned at 2 percent to 4 percent for every 100-point increase in a school's average SAT scores. But even this advantage is probably a statistical fluke. A well-known study by Princeton economist Alan Krueger and Stacy Berg Dale of Mathematic Policy Research examined students who got into highly selective schools and then went elsewhere. They earned just as much as graduates from higher-status schools.

Kids count more than their colleges. Getting into Yale may signify intelligence, talent and ambition. But it's not the only indicator and, paradoxically, its significance is declining. The reason: so many similar people go elsewhere. Getting into college isn't life's only competition. In the next competition — the job market, graduate school — the results may change. Old-boy networks are breaking down. Krueger studied admissions to one top Ph.D. program. High scores on the Graduate Record Exam helped explain who got in; Ivy League degrees didn't.

So, parents, lighten up. The stakes have been vastly exaggerated. Up to a point, we can rationalize our pushiness. America is a competitive society; our kids need to adjust to that. But too much pushiness can be destructive. The very ambition we impose on our children may get some into Harvard but may also set them up for disappointment. One study of students 20 years out found that, other things being equal, graduates of highly selective schools experienced more job dissatisfaction. They may have been so conditioned to being on top that anything less disappoints.

TEXT 7

DOCTOR ADMITS KILLING 50 PEOPLE

The Sunday Times, July 20, 1997

An eminent British doctor has admitted helping at least 50 people to die, including two in the past six months. In more than half the cases he personally administered a lethal injection of morphine. "They wanted to die, I helped them," he said last week.

/ Dr Michael Irwin, a former medical director of the United Nations, says his "conscience is clear" and the time has come to confront the issue of euthanasia. Last week he described how he had injected morphine overdoses and how he also supplied a plastic bag to asphyxiate a terminally ill patient. Earlier this year, he said, he was contacted by the relatives of a woman suffering from motor neuron disease. She had reached the point where she could not speak or swallow and had indicated she wanted to die. Irwin, though not her regular doctor, supplied her with 20 times the normal dose of a sedative: he also supplied a large plastic bag, known as a "customized exit bag" that he bought from a right-to-die society in Canada for £20. "The patient took an overdose of temazepam and a plastic bag was then involved. That is a way you can guarantee death," he said. /

The person takes the temazepam and goes into a deep coma and then an appropriate large plastic bag is used. They feel no discomfort and just gradually use up the oxygen in the bag and die that way. "Although the bag is opaque you can see what is happening and it is big enough so that it doesn't get sucked onto their face and wake them up. You then wait until they have obviously stopped breathing or the body starts to go cold."

This year Irwin was also involved in the case of a woman suffering from extensive cancer. She had been prescribed morphine to help relieve the pain. "I told her how much she would need to take for it to be lethal and she then took it orally," he said. Both women took about an hour and a half to die; their family doctors had no knowledge of what had happened and both deaths were recorded as natural.

Irwin is aware that the consequences of confessing publicly to assisting in the deaths could be serious. A doctor who "aids, abets, counsels or procures the suicide of another", can be jailed for up to 14 years under section two of the 1961 Suicide Act. He has decided to speak out to ignite a campaign to amend the act. He would like legislation similar to that in Holland, where euthanasia is legal provided strict conditions are met. He said: "I have given patients a morphine injection and they have died from that overdose. In the eyes of the law, it was to relieve their pain. (But) I ended their life and that was the intention of the patient who wanted help of that nature."

He wants to clarify such grey areas. He also accuses his colleagues in Britain of hypocrisy. They have for years, he says, made private agreements to kill each other if they ever become terminally ill but refuse to do the same for their patients. "I have an agreement with a doctor here in London," said Irwin, who is chairman of the Voluntary Euthanasia Society.

His admissions come two weeks after the British Medical Association (BMA) voted overwhelmingly at its annual conference to oppose legalizing euthanasia. Dr Stuart Horner, chairman of the BMA's medical ethics committee, condemned Irwin last week for practicing what he called "back-street euthanasia" and was aghast at his description of the deaths.

"It sounds to me like an episode of Brookside with the added advantage of medical knowledge. It is effectively an execution. Doctors are supposed to be relieving pain, not putting patients out of their misery," he said. He believes the medical authorities and courts should deal firmly with any doctors who break the law. Dr Peggy Norris, who chairs the anti-euthanasia group Alert, said of Irwin's actions: "Normally speaking, we call that murder. If you give someone an overdose with the intention of killing them, that is illegal." Even other practitioners of euthanasia found the techniques employed by Irwin primitive.

By speaking out Irwin is supporting the call last year by Ludovic Kennedy, president of the Voluntary Euthanasia Society, for a doctor to challenge the law banning euthanasia. Last week Kennedy said: "I have always been hoping that someone of stature would grasp the nettle and take things a stage further, and that seems to be what Michael is doing. He is an admirable man."

TEXT 8

DOES THE USA NEED AN OFFICIAL LANGUAGE?

In a California Hospital with a high percentage of Pilipino nurses and patients the staff was forbidden to speak any language other than English while at work, including the time they were on breaks. Several largely Asian Los Angeles suburbs have passed city laws that restrict the posting of non-English signs. Some homeless shelters have even barred those who don't speak English from entering. Incidents such as these illustrate the climate in which a movement to make English the official language of the United States is gaining strength.

By 1990 more than 15 states had passed laws designating English as their official language. The organized force behind this movement is a group called U.S. English. One of the founding members of this movement, S.I. Hayakawa, fearing that the U.S. had begun to force "a policy of bilingualism," believed that English would soon be competing with other languages within the borders of the USA. The goal of U.S. English is to pass a constitutional amendment designating English as the official language of the USA. Beyond the declaration of official status, the practical purposes of such amendment would include the elimination of multilingual ballots, the restriction on bilingual education, and the raising of language proficiency standards for citizenship requirements.

As the movement grows, philosophical sides are taken and legal battles are fought. While the English-only promoters argue that a climate of language pluralism would result in a culturally and linguistically divided nation, opponents of this movement charge that the actual basis of U.S. English and other such groups is prejudice against new immigrant groups. They argue that the imposition of an amendment to enforce language standards would serve only to increase prejudice toward non-English speaking groups and further divide ethnic communities within the nation.

As evidence that a constitutional amendment is not necessary to promote the learning, they put forth the country's history of immigration as an example – assimilation, both cultural and linguistic, has evolved among the nation's immigrant groups naturally, without the existence a legal statute. In some cases where a state has instituted a law designating English as the official language, court cases have resulted. For example, Arizona made English the official law, requiring that all state and local business be conducted in English only. A state insurance claims manager legally challenged this law, fearing that if she tried to communicate with clients or co-workers in Spanish, her job would be in jeopardy. While the state courts upheld the English-only law, a federal judge stuck it down on the grounds that it deprived the employee of her right to freedom of speech.

TEXT 9

AIDS shrinks life span of half S. African teens *50 percent of 15-year-olds will die before their 60th birthdays, report says*

/ CAPE TOWN, South Africa - Fewer than half of South Africa's 15-year-olds will live to see their 60th birthday because of HIV/AIDS, according to a new report.

An estimated 950 people died per day during 2006 from AIDS-related diseases and a further 1,400 were infected each day — a total of 530,000 new infections, said the report by the Actuarial Society of South Africa and the Medical Research Council.

The report, issued every two years and widely used as a model for predicting the course of the disease and its impact, included an estimate that 5.4 million of South Africa's 48 million people were infected with the AIDS virus by the middle of 2006 — a figure in line with the government's own estimates issued earlier this year. /

Only India is believed to have more people infected with HIV than South Africa.

The report said life expectancy dropped from 63 in 1990 to 51 in 2006. In the hardest hit province of KwaZulu-Natal, it was as low as 43. "The Demographic Impact of HIV/AIDS in South Africa: National and Provincial Indicators for 2006" said that 15-year-olds had a 56 percent chance of dying before the age of 60, compared to a 29 percent chance of dying in 1990. "The youth of today are facing a bleak future, and much still needs to be done to protect and support this vulnerable group," said Leigh Johnson, one of the authors of the report.

The South African government, long under fire for doing too little to prevent the spread of AIDS and to promote effective treatments, recently revamped its strategy. It gave responsibility to Deputy President Phumzile Mlambo-Ngcuka and effectively sidelined Health Minister Manto Tshabalala-Msimang, who has been criticized for praising garlic, lemons and the African potato as remedies while disparaging the benefits of antiretroviral medicines.

Mlambo-Ngcuka is due to unveil a plan for prevention, care and treatment of HIV/AIDS in 2007-2011 at World AIDS Day ceremonies on Friday. The final five-year plan will be released in March, to allow time for activist groups, who were previously ignored by the government, to have their say.

The new report said high rates of AIDS mortality will persist in South Africa at least for the next decade, but much depended on the provision of treatment. It forecast that if 50 percent of people with AIDS were given treatment, then by 2010 approximately 388,000 AIDS deaths would occur each year. This compared to approximately 291,000 deaths if 90 percent of people progressing to AIDS started treatment.

The report said approximately 230,000 HIV-infected individuals were receiving antiretroviral treatment by mid-2006, and a further 540,000 were sick with AIDS but not receiving any therapy.

Copyright 2006, The Associated Press

TEXT 10

ALL-AMERICAN, WITH ONE FOOT IN CHINA

Adoptive parents grapple with race, culture and growing up

By Kari Huus

Like a lot of 8-year-olds, when Meg Garrison is mad at her parents, she occasionally threatens to run away. She even has a destination, says her father, Bill, a realtor in Seattle: "She says: 'I'm running away — to China!'" In some ways, it is a typical childhood antic, but it is also a sign that she has started reckoning with her beginnings as an orphan in China.

Meg is one of tens of thousands of children, most of them girls, adopted from China by U.S. families in the last decade. They now make up the largest number of children adopted from a given country at any one time. In 2004, the number is set to rise even higher as China lifts a quota on foreign adoptions in an effort to relieve a backlog of applications.

/ Inevitably, as these children grow up, they are beginning to look around and raise questions about why they were abandoned and how they came to be adopted, and wonder about their skin color and the shape of their noses. It can be a painful process of discovery, as foreign-born adoptees of past generations have found. But the sheer numbers of children adopted from China in a short period has created a virtual cottage industry in support groups, culture and language courses and books. Families of adopted Chinese children are deluged by catalogues selling clothing with Chinese accents. It all signals a shift in philosophy in the adoption community — from one that presses for assimilation of their children to one that embraces a different culture. "The support network is unprecedented," says Ann Frechette, and anthropologist and expert on Chinese adoptions at Hamilton College in Clinton. Groups of families are organized through Internet listserves, adoption agencies and organizations like Families with Children from China. Some are groups of families that traveled together to China when they first went to get their Chinese babies. /

Families get together to celebrate Chinese holidays and the anniversary of their travel date. Some also send their children to Chinese language lessons and Chinese culture camps.

Only part of the goal is to deal with race issues, Frechette says. It's also a natural affiliation. "Just as some people get together to play golf or tennis or to go to craft shows, these parents get together to celebrate China."

How far American parents should go to embrace Chinese culture and language is an open question.

Lynda Kommel and David Browne of Westport, Conn., have three children — two biological and one adopted from China. For them, it's a balancing act. One of two part-time nannies is from China, and all three children, two of them 5 years old and one 3, study Chinese with a tutor for about half an hour a week. "If they say they don't want to study Chinese, we say they need to because there are a billion people in the world who speak it," says Kommel, who has an extensive academic and professional background in China. On the other hand, they don't want to cause rifts between their adopted daughter and the biological son and daughter who themselves don't make any distinction so far. "We don't want to overemphasize it," says Kommel.

For Paul Tumarkin and his wife, Joanna Norman, the adoption of two girls from China has "fundamentally changed the identity of our family," says Tumarkin. While the Tucson, Ariz., couple plan to raise their children — now 3 years old and 16 months — in their Jewish tradition, they also celebrate all the Chinese festivals and are learning about Chinese culture. "We are very conscious of the fact that our family is going to be a Jewish-Chinese-American family," he says.

...

The latest wave of adoptive parents is doing far better than in the days when strict assimilation was the norm, says Jane Brown, a social worker who has worked with adoptive families and children throughout her career. But she says most are still falling short of preparing their children for racism and cultural disconnects. "What children really need is to be with people of color — people of the same race, or another race. Sometimes we need to give them those opportunities, and then pull back," she says. An example, she says, might be letting an adopted Chinese child go to with a Chinese-American family to the supermarket. "It's giving them a chance to connect with their ethnic community ... and not just do these things with their adoptive community ... and doing things that feel safe to the adoptive families...."

March 25, 2004 © 2007 MSNBC Interactive

TEXT 11

WHY STUDY ABROAD? ONE SCOT EXPLAINS WHY HE WENT TO CANADA....

The Guardian
March 03, 2010

A few weeks ago I posted a piece by American student Caitlin Fairfield on her experience of studying in London. Caitlin explained why she came to the UK and some of the differences (and similarities). She may well have not expected to have got so much anti-American abuse for her trouble.....

Now 22-year-old Jhonti Bird explains why he chose to study in Canada for a year - and wonders why British students are such apathetic travellers.

"UCAS figures published in February showed that the number of University applicants rose by 23% compared to February 2009. This fact, combined with the projected elimination of 6,000 University places, suggests that many potential students may look abroad in search of higher education. After all figures from the OECD have claimed that rejection from first choice British Universities is the number one reason why students attend non-UK institutions.

/ British students are, however, some of the most reticent academic travellers in the world. This can, in part, be explained by the high fees of many foreign, and particularly American

schools, but the statistics also seem to support a widespread reluctance to look beyond the simplicity of the British University system.

For example when I decided to apply to my home institution, the University of St Andrews, for the opportunity to study for a full academic year in Canada, although many of my friends were supportive, others failed to see why studying abroad was any different to simply travelling during holidays. /

In response I would claim that studying at the University of Western Ontario was the most important experience of my academic career. This was not so much because of it was “a wonderful opportunity to learn about another culture” but rather because it was the perfect scenario to learn about one’s own.

As a student of International Relations I naturally leapt at the chance to take a course on Canadian foreign policy from a Canadian perspective and it was perfect for learning in depth about the country’s unique “patchwork quilt” approach nationalism. The course, however, played a much more pertinent role in formulating many of my opinions on Scottish independence.

It was by living in Ontario that I was able to see first hand the true extent of US cultural and economic dominance over its neighbour to the North. It was by studying there that I became acquainted with the extent to which Canada’s military sovereignty has been consistently undermined by the USA’s quest for “security”.

I believe these are issues which any nascent Scottish state would have to deal with post-Independence. In the same way as the United States simply “solves” its security concerns without consulting the weaker Canadian military, I doubt that any future Scottish Government would receive full consultation about English military operations in the North Sea, resulting in less rather than more Scottish control over its borders. I also am certain that the interlocking relationship between the Scottish and English economies would make it very difficult for Scotland, like Canada, to diversify its business links or shield itself from the fiscal policies of any English Government.

Whilst this analysis is not without both its critiques and flaws what is important, certainly from a personal point of view, is that it resulted from time spent learning outside of Scotland rather than within it. As another famous Scot abroad Robert Louis Stephenson put it: “There is no foreign land; it is the traveller only that is foreign, and now and again, by a flash of recollection, lights up the contrasts of the earth”.

VII. ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ

В данном курсе используются следующие интерактивные формы и образовательные технологии:

- портфолио – для накопления и оценки материалов по проблематике курса;
- «поиск сокровищ» (Treasure Hunt), предполагающей поиск информации, позволяющий ответить на вопросы фактического и проблемного характера;
- анкетирование;
- элементы ассоциативного эксперимента в учебных целях;
- технология «дебаты»;
- проблемное обучение;
- опережающее обучение;
- обучение в социальных сетях (например, проведение веб-квеста и др.);
- развитие критического мышления через чтение и письмо.
- моделирование коммуникативных ситуаций (case study);
- конструктивная дискуссия;
- использование информационных технологий (с целью поиска информации, создание презентаций);
- ролевые игры;
- элементы проектной деятельности в группах и обучения в сотрудничестве.

Выбор технологии зависит от уровня базовых знаний в группе и от уровня мотивации к обучению.

Образцы ролевых карточек

Topic: Health Problems

1. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project which aim is to inform the public about the link between heart disease and lifestyle. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

2. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at creating new technique of heart surgery. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

3. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at supplying up-to-date equipment for early diagnosis of heart disease symptoms. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

4. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at discouraging smoking and alcohol

abuse, especially in public places, and encourage healthier dieting. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

5. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at educating the team of highly qualified heart specialists. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

6. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at cultivating sport activities among the public. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

7. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You are an economist. You are not quite aware of the heart disease causes and risk. You ask your more experienced colleagues about them. You should assess the economic profit and disadvantages of the projects supported by your committee colleagues.

8. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at reducing stress factors at the working places. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

9. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You are a lawyer. You are not quite aware of the heart disease causes and risk. You ask your more experienced colleagues about them. You should also assess the legal validity of the projects supported by your committee colleagues.

10. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at diagnosing genetic disorders in early age, which later may seriously affect the heart. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

11. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at supporting the investigations into heart transplant techniques. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

12. You are a member of the Government committee on health care. You have to finance a project that is intended to lower the death rate from heart disease. You strongly believe that it will be more effective to invest money into the project aimed at improving the life of heart attacks survivors. What arguments would give to support your viewpoint? Persuade your committee colleagues.

Topic: Crime and Punishment

Situation 1

As a social worker you deal with adolescent delinquents. Teenagers in the neighborhood you supervise are excessively aggressive and hardy. One of them is to be sent to a specialized institution due to the misdemeanor he was involved in. However there is an alternative – to put the boy on probation. You are one of those whose opinion about this case really matters.

Weigh up your decision and provide substantial arguments for your choice.

Situation 2

You are an attorney for the defense. The case you are working on now is mass murder. The investigation found out that your teenage defendant had been undergoing medical treatment for depression. You believe that, along with other numerous influences, the prescribed medication could push the teenager over the edge.

Preparing your speech in court, you found out more about the defendant's family background and his relationship with the peers in college, the true reasons of his aggressive behavior. You intend to use this information to the advantage of the accused.

Situation 3

Downloading an academic paper from the net to hand it in has become rather a rule than an exception with students. What is more, such papers are sold today at every corner for dime a dozen. The authorities of the university you work for are very much concerned about this situation. Some educators insist on using strict measures against all kinds of cheating, not ruling out even expulsion. However, there are many more who believe that plagiarism is just a matter of personal choice and is rather a moral than legal case.

You, as a part of the university community, are to decide how to treat cheaters and what steps to take against cheating.

Situation 4

You are a Member of Parliament. One of the most burning issues on today's agenda is the abolition of death penalty. A substantial segment of MPs supports the ban on capital punishment, while the rest strongly believe this ban can lead to more problems in society.

Who will you side with? Give your reasons for joining one of the above groups.

Situation 5

As a former juror you have been invited to a TV debate around the institute of jury and its alternatives. Knowing this system from inside, you are supposed to comment on its strong and weak points as compared to the traditional "one judge – one verdict" approach. You are also to decide whether this system has outlived itself and should be replaced by far more progressive approaches like, say, the so called "cyber justice".

Which view will you side with? Give your reasons.

Situation 6

You are a specialist in teenage delinquent's psychology. Your client is a single parent of a teenage daughter. The girl has been recently involved with a group of juvenile delinquents and drug addicts. Her mother has tried almost everything to deter her from criminal influence – from locking up at home to installing spy-cameras in every room. None of the measures worked.

Desperate, she turns to you to find out what she has done wrong. Explain to your client what usually triggers such behavior among teens, what the possible consequences are, and what steps should be taken to eliminate the problem. Be tactful but assertive.

Situation 7

You work as a juror on a case about a medical error. A wrong organ has been transplanted to a patient and the nurse in charge is to be punished. However, in the course of investigation it was found out that, due to the shortage of hands, the nurse in question had to work two shifts non-stop instead of the planned one. Who is to be made responsible? Is it possible in principle to eliminate medical mistakes caused by human factor? Make your own choice and get ready to speak before the members of the jury either in favor or against the “guilty” verdict.